

BATAVIA

MAXXSERIES

Circular Saw

Handkreissäge

Scie circulaire

Cirkelzaag

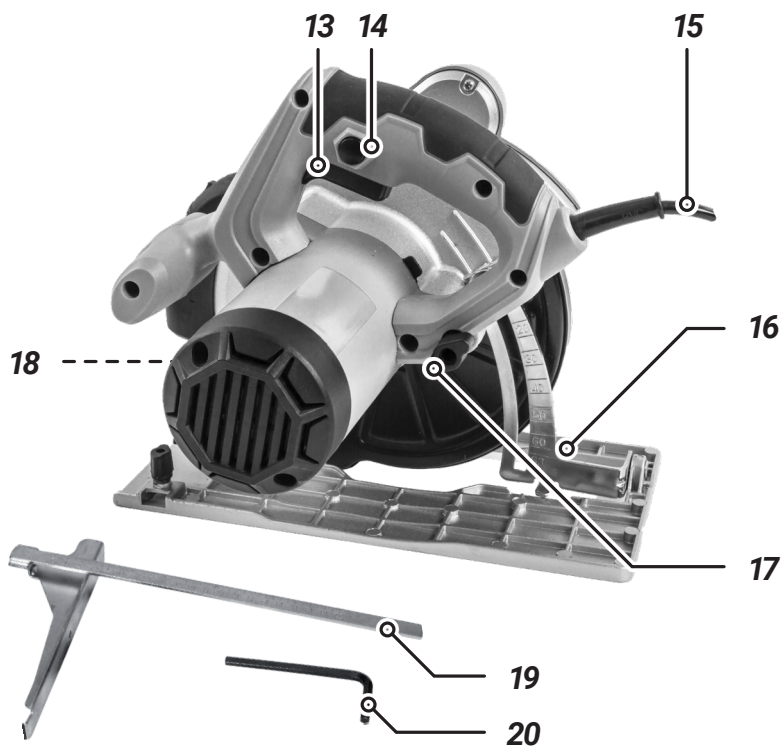
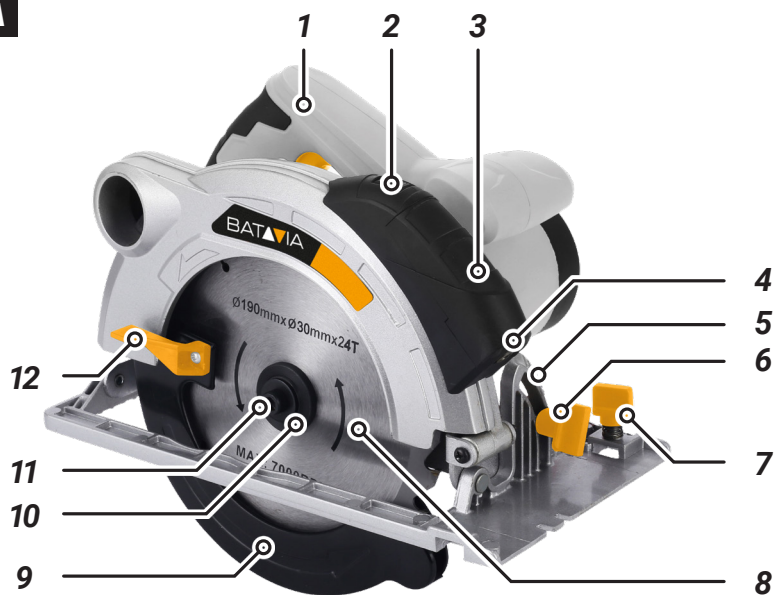
Sega circolareutro



Operating instructions
Bedienungsanleitung (Original)
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing

Model: BT-CS019
Item-No.: 7064693
www.bataviapower.com



A

Overview

1. Hand grip
2. On/off switch for laser
3. Battery compartment
4. Laser
5. Scale for mitre angle
6. Sawing angle clamping knob
7. Rip fence clamping knob
8. Saw blade
9. Saw blade safety guard
10. Retaining ring
11. Allen screw
12. Knob
13. On/off switch
14. Safety switch
15. Power cord
16. Baseplate
17. Cut depth clamping knob
18. Spindle lock
19. Rip fence
20. Allen key

Übersicht

1. Handgriff
2. Ein-/Aus-Schalter für Laser
3. Batteriefach
4. Laser
5. Winkelmesser
6. Feststellknopf Schnittwinkel
7. Feststellknopf Parallelanschlag
8. Sägeblatt
9. Sägeblatt-Berührungsschutz
10. Sprengring
11. Innensechskantschraube
12. Knopf
13. Ein-/Aus- Schalter
14. Sicherheitsschalter
15. Netzkabel
16. Grundplatte
17. Feststellknopf Schnitttiefe
18. Spindelarretierung
19. Parallelanschlag
20. Sechskantschlüssel

Aperçu

1. Poignée
2. Interrupteur marche/arrêt (laser)
3. Logement de pile
4. Laser
5. Échelle de graduation des angles de coupes biaises
6. Bouton de serrage de l'angle de coupe
7. Bouton de serrage du guide de coupe
8. Lame de la scie
9. Plaque de protection de la lame de la scie
10. Bague de retenue
11. Vis à six pans creux
12. Bouton
13. Interrupteur marche/arrêt
14. Commutateur de sécurité
15. Cordon d'alimentation
16. Semelle
17. Bouton de serrage de la profondeur de coupe
18. Blocage de broche
19. Guide de coupe
20. Clé à six pans

Overzicht

1. Handvat
2. Aan/uit schakelaar laser
3. Batterijvak
4. Laser
5. Verstekhoek schaal
6. Verstekhoek vergrendelknop
7. Vergrendelknop parallelgeleider
8. Zaagblad
9. Beschermpak zaagblad
10. Borgring
11. Inbusschroef
12. Hendel
13. Aan/uit schakelaar
14. Veiligheidsschakelaar
15. Snoer
16. Bodemplaat
17. Diepte vergrendelknop
18. As-vergrendelknop
19. Parallelguide
20. Inbussleutel

Panoramica

1. Impugnatura
2. Interruttore on/off per il laser
3. Vano batteria
4. Laser
5. Scala per l'angolo di taglio
6. Manopola di bloccaggio dell'angolo di taglio
7. Manopola di bloccaggio della guida di taglio
8. Lama della sega
9. Protezione di sicurezza della lama
10. Anello di sicurezza
11. Vite a brugola
12. Manopola
13. Interruttore on/off
14. Interruttore di sicurezza
15. Cavo di alimentazione
16. Piastra di base
17. Manopola di bloccaggio della profondità di taglio
18. Blocco del mandrino
19. Guida di taglio
20. Chiave a brugola

Contents

1. Explanation of the symbols 5
2. General safety instructions for power tools 5
3. Safety instructions for circular saws 7
4. Before using the circular saw 9
5. Using the machine 10
6. Laser 10
7. Electrical safety 10
8. Before the first use 11
9. Contents of packing 11
10. Intended use 11
11. Assembly and adjusting instructions 11
12. Operation 11
13. Laser beamer 11
14. Cleaning and maintenance 12
15. Technical Data 13
16. Disposal 13
17. EC-Declaration of conformity 13
18. UK Declaration of Conformity 14

Inhaltsverzeichnis

1. Erläuterung der Symbole 15
2. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 15
3. Sicherheitshinweise für Kreissäge 17
4. Vor Ingebrauchnahme der Maschine 21
5. Während des Gebrauchs der Maschine 21
6. Laser 22
7. Elektrische Sicherheit 22
8. Vor der ersten Benutzung 22
9. Verpackungsinhalt 22
10. Bestimmungsgemäßer Gebrauch 22
11. Montage und Einstellung 22
12. Bedienung 23
13. Laserbeamer 23
14. Wartung und Reinigung 24
15. Technische Daten 25
16. Entsorgung 25
17. EG-Konformitätserklärung 25

Table des matières

1. Explication des symboles	26
2. Consignes générales de sécurité pour appareils électriques	26
3. Consignes de sécurité pour scie circulaire	28
4. Avant la mise en fonction de la machine	32
5. Pendant l'utilisation de la machine	32
6. Laser	33
7. Sécurité électrique	33
8. Avant la première utilisation	33
9. Contenus de l'emballage	33
10. Usage prévu	33
11. Montage et réglage	33
12. Utilisation	34
13. Machine à faisceau laser	34
14. Nettoyage et entretien	35
15. Fiche technique	35
16. Élimination et recyclage	36
17. CE-Déclaration de conformité	36

Inhoudsopgave

1. Uitleg van de symbolen	37
2. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap	37
3. Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor cirkelzagen	39
4. Voor het in gebruik nemen van de cirkelzaag	42
5. Tijdens het gebruik van de machine	42
6. Laser	43
7. Elektrische veiligheid	43
8. Voor het eerste gebruik	43
9. Inhoud van de verpakking	43
10. Beoogd gebruik	43
11. Montage en afstelling	43
12. Bediening	44
13. Laser	44
14. Reiniging en onderhoud	45
15. Technische gegevens:	45
16. Afvalverwerking en hergebruik	46
17. EG-Conformiteitsverklaring	46

Contenuti

19. Spiegazione dei simboli	47
20. Istruzioni generali di sicurezza per gli utensili elettrici	47
21. Istruzioni di sicurezza per le seghe circolari	49
22. Prima di utilizzare la sega circolare	52
23. Utilizzo della macchina	52
24. Laser	53
25. Sicurezza elettrica	53
26. Prima del primo utilizzo	54
27. Contenuto dell'imballaggio	54
28. Uso previsto	54
29. Istruzioni di montaggio e regolazione	54
30. Funzionamento	54
31. Proiettore laser	55
32. Pulizia e manutenzione	55
33. Dati tecnici	56
34. Smaltimento	56
35. Dichiarazione di conformità CE	56
36. Dichiarazione di conformità per il Regno Unito	57

Dear customer

Please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

Please read all safety instructions!

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

1. Explanation of the symbols

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Risk of electric shock.



Immediately remove the mains plug from the mains if the mains cable becomes damaged and during cleaning and maintenance.



Always wear hearing protection. The effects of noise can cause hearing loss.



Wear a dust mask. When working with wood and other materials, harmful dust may be generated. Work with asbestos containing materials is not permitted!



Wear safety glasses. When working with electric power tools, sparks, splinters, chips and dust particles may be generated and these can cause loss of sight.



Electric power tool, protection class II. This sign symbolises that this unit corresponds to Protection Class II. This means that the unit is equipped with either reinforced or double insulation between the

mains circuit and output voltage or metal housing respectively.



Variable speed control.



CE stands for "Conformité Européenne", which means "In accordance with EU Regulations". With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the applicable European directives.



UKCA stands for: "UK Conformity Assessment". This means "Compliant with UK regulations". With the UKCA mark manufacturer confirms that this unit complies with the applicable UK regulations.



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

2. General safety instructions for power tools



WARNING! Read all instructions!

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Save these instructions for future reference!

2.1 Work area

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gasses or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2.2 Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs which earthed (grounded) power tools.

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **Always use tool in conjunction with a residual circuit breaker device.** The use of a residual circuit breaker device reduces the risk of electric shock.

2.3 Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A**

wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** The use of these pieces of equipment reduce hazards caused by dust.

2.4 Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.
- 2.5 **Service**
- a. **Please use a qualified expert who uses original replacement parts to repair your power tool.** This will ensure proper functioning of the power tool.
3. **Safety instructions for circular saws**
- 3.1 **Cutting procedures**
- a.  **DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
 - b. **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
 - c. **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
 - d. **Never hold piece being cut in your hands or across your leg.** Secure the workpiece to a stable platform. It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.
 - e. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
 - f. **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
 - g. **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
 - h. **Never use damaged or incorrect blade washers or bolts.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.
- 3.2 **Further safety instructions for all saws**
- 3.3 **Kickback causes and related warnings**
- Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator.
 - When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator.
 - If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.
- Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.**
- a. **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator if proper precautions are taken.
 - b. **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade**

comes to a complete stop. **Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

- c. **When restarting a saw in the work-piece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
- d. **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback. Large panels tend to sag under their own weight.** Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- e. **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f. **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g. **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

3.4 Lower guard function

- a. **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- b. **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower

guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.

- c. **Lower guard may be retracted manually only for special cuts such as “plunge cuts” and “compound cuts”.** Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
- d. **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

3.5 Additional circular saw safety

- a. Do not allow anyone under the age of 18 years to operate this saw.
- b. When operating the saw, use safety equipment including safety goggles or shield, ear protection, dust mask and protective clothing including safety gloves.
- c. Hand-held power tools may produce vibration. Vibration can cause disease. Gloves may help to maintain blood circulation in the fingers. Hand-held tools should not be used for long periods without a break.
- d. Whenever possible, use a vacuum dust extraction system to control dust/waste.
- e. Do not attempt to cut material thicker than detailed in the Specifications section of this manual.
- f. Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece i.e. less than a full tooth of the blade should be visible below the workpiece.
- g. Ensure work is correctly supported. Large panels may sag under their own weight and bind the saw blade. Supports must be placed under the panel on both sides, close to the line of cut and near the edge of the panel.

- h. Ensure all supports and power cables are completely clear of the cutting path.
- i. Always secure the workpiece to a stable platform, ensuring body exposure is minimised, avoiding blade binding, or loss of control.
- j. Always stand at an angle to the tool when operating.
- k. Be aware that the blade will project from the underside of the workpiece.
- l. Do not reach beneath the workpiece where the guard cannot protect you from the blade.
- m. Note the direction of rotation of the motor and the blade.
- n. Inspect the workpiece and remove all nails and other embedded objects prior to starting work.
- o. Do not apply any sideways or twisting force to the blade whilst cutting.
- p. If a cut does not extend to the edge of the workpiece, or if the blade binds in the cut, allow the blade to come to a complete stop and lift the saw out of the workpiece.
- q. Do not attempt to free a jammed blade before first disconnecting the machine from power.
- r. Do not move the saw backwards at any time whilst cutting.
- s. Beware of projected waste. In some situations, waste material may be projected at speed from the cutting tool. It is the user's responsibility to ensure other people in the work area are protected from the possibility of projected waste.
- t. If you are interrupted when operating the saw, complete the process and switch off before diverting your attention.
- u. Check the lower guard for proper closure before each use. Do not operate the saw if the lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position. If the saw is accidentally dropped, the lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- v. Always observe that the lower guard is covering the blade before resting the saw on a surface after use. An unprotected, coasting blade will cause the saw to move backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after the trigger switch is released.
- w. Periodically check that all nuts, bolts and other fixings have not become loose, and tighten where necessary.

The tool must be used only for its prescribed purpose. Any uses other than those mentioned in this manual will be considered a case of misuse. The user, and not the manufacturer, shall be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse.

The manufacturer shall not be liable for any modifications made to the tool nor for any damage resulting from such modifications. Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors.

4. Before using the circular saw

4.1 Check the following points:

- Does the voltage of the motor correspond with the mains voltage (applies for a mains voltage of 230 V).
- Are the mains lead and the mains plug in a good condition: solid, without any loose ends or damage;
- Is the saw blade missing any teeth or showing any cracks, it so must be replaced immediately.
- Make sure the blade is secure.
- Use this circular saw to saw only wood, wood-like products.
- Do not use circular saw blades which are deformed or damaged.
- Do not use HSS blades.
- Only use blades meeting the required dimensions, as well as data and descriptions;
- Do not stop the blade of a circular saw by pressing the blade from the side.

- Check that the blade guard can freely move and fully closes.
- Never lock-up the guard in the open position.
- Never put sideward pressure on the blade. This may cause the blade to break.
- Be careful when cutting wood with knots, nails or cracks in it and/or dirt on it, as these can cause the blade to get stuck.
- Never leave the circular saw unattended.
- Use this circular saw to saw only wood or wood-like products.

5. Using the machine

- Use clamps or a vice to hold the work.
- Never remove wood chips and saw dust that is close to the saw blade with your hands. If there are small pieces of wood left between the fixed and the movable parts, the circular saw will have to be stopped. The plug needs to be removed from the socket, before any left piece can be removed.
- Check that the blade is suitable for the spindle speed of the circular saw. Do not attempt to cut before the circular saw has reached full speed. Make sure the circular saw runs without load (i.e. is not in contact with the work) when you switch it on. The circular saw must have reached its full speed first.
- Never cut wood that is thicker than the depth of the saw blade.
- When cutting in wooden walls or floors, check there is no wiring or piping where you intend to cut.
- Switch off the tool and wait until the blade has stopped completely before moving the saw away from the work or putting it down. Hearing protection should be worn when using circular saw.

Switch off the machine immediately when you discover:

- A defective mains plug or mains lead;
- A defective switch.
- Overheating of the circular saw.

- Smoke or odour caused by scorched insulation.

6. Laser

6.1 Safety instructions for the laser cutting guide

- Do not point the laser beam at persons or animals and do not look into the laser beam.** This laser emits a laser beam that falls under laser class 2 in accordance with EN 60825-1:2014. You could blind people with it.
- A laser is not a toy and does not belong in the hands of children.** Using it incorrectly may result in irreparable damage to the eyes.
- It is forbidden to manipulate the laser so as to increase its power in any way. No liability will be assumed for any damages caused as the result of failure to comply with these safety instructions.**
- The laser does not contain any serviceable parts. Therefore, do not open the housing. Otherwise, you will render the warranty void.**
- Warning! Do not swap the laser with another type of laser.** Only the manufacturer of the laser or an authorised representative may perform repairs.
- Do not point the laser beam towards highly reflective surfaces.**
- Do not insert any hard objects in the laser optics.**
- Clean the laser optics with a soft, dry cloth.**

7. Electrical safety



Always check that the voltage of the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Do not use the machine if the mains cable or the mains plug is damaged.
- Only use extension cables that are suitable for the power rating of the machine with a minimum thickness of 1.5 mm². If you use a extension cable reel, always fully unroll the cable.

8. Before the first use

Remove the machine and all accessories from the package. Keep the packaging materials out of the reach of small children. There is a danger of suffocation!

9. Contents of packing

1× Circular Saw
1× Saw blade on saw
1× Rip fence
1× Allen key
1× Instruction manual

10. Intended use

Electric circular saw suitable for cross, rip and bevel cutting of hard and softwood timber and sheet material

11. Assembly and adjusting instructions



Before adjusting the saw, make sure the plug is removed from the socket.

11.1 Setting the sawing angle (bevel)

- Loosen the knob (6).
- Rotate the soleplate to the correct position (0° - 45°), and tighten the knob. The sawing angle (bevel) can be read on the scale for mitre angle (5).

11.2 Fitting the ripfence

- Loosen knob (7).
- Insert the rip fence into the slots provided.
- Set the correct cut width and tighten the knob (7).

11.3 Setting the cutting depth

- Loosen knob (17).
- Move the soleplate (16) downwards.
- The cut depth of the saw blade can be read off on the side of the safety guard.
- Tighten the clamping knob (17) once the correct depth is set.

11.4 Exchanging or cleaning the saw blade

Before any maintenance work always switch off the plunge saw and disconnect from mains power.

- Press and hold the spindle lock (18) down.

- Use the hex key (20) to turn the screw (11) at the saw blade slightly clockwise or counter-clockwise until the spindle clicks into place.
- Use the hex key to loosen the screw counter-clockwise.
- Turn the safety guard to the rear, and hold it there with the aid of the knob (12). Withdraw the retaining ring and the saw blade, and clean the saw blade, or replace it with a new one.
- Again place the saw blade back on the shaft. Allow the safety guard to return over the saw blade by releasing the knob (12).
Note: The rotation direction arrows of saw blade and saw must be aligned!
- Replace the outer flange in such way that the slaving pins sit in the recesses of the inner flange.
- Press and hold the spindle lock and tighten the screw.

12. Operation



Use of hearing protection is recommended while operating the circular saw.

12.1 Switching On/Off

- Press knob (14) with your right-hand thumb and keep it depressed.
- Press knob (13) to start the saw.
- Release knob (13) to stop the saw.

12.2 Operation

- Hold the work using clamps or a vice to have both hands free to operate the saw.
- Switch on the saw and place the bottom plate on the work.
- Firmly press the bottom plate on the work, otherwise the circular saw may start to vibrate, causing the blade to break more easily.



Let the saw do the job. Do not put undue pressure on the circular saw.

13. Laser beamer

13.1 Laser beamer in use

The leading beam of the laser beamer makes sawing in straight lines much easier:

- along a drawn line, or

- b. by aligning it to a fixed point marked on the workpiece.

The range of the laser beam, depending on the environmental light, is about 65 cm.

13.2 Replacing batteries

- Hold the circular handsaw straight in front of you. Pull the lid on the laser beamer towards you, and then lift it. Replace the batteries with new ones. You will need 2 x 1.5 V "AAA" batteries.
- Never dispose of old/empty batteries with the household refuse, but deposit them instead at special collection point for batteries or chemical refuse.
- When inserting the batteries, ensure that the +/- terminals are correctly placed, as shown inside the battery compartment.
- Again lower the lid, pull it towards you, press it against the saw blade cover, and let it softly spring back into the closed position.
- Check that the laser beamer is properly closed by carefully opening the lid straight upwards. If the lid opens up, repeat the closing procedure, until the lid stays properly closed.

13.3 Adjusting the laser beam

- Transport handling and heavy use can affect the precision of the laser beam.
- The laser beam itself can be easily adjusted.
- Hold the blade of the circular saw against a straightedge or perfectly straight plank.
- Switch the laser on.
- Check whether the laser beam runs parallel along the edge of the straight-edge or plank.

If the laser beam is out of alignment, proceed as follows:

- Loosen the screw on the front side of the laser a few turns.
- Hold the blade of the circular saw against a straightedge or perfectly straight plank.
- Correct the laser such that it runs dead straight along the edge.
- Again tighten the screw.

14. Cleaning and maintenance

- To avoid injury always pull the power plug before maintaining or cleaning the machine.
- Clean the machine with a moist cloth.
- If the machine is very dirty use a mild detergent or soap on the cloth. Other cleaning agents may contain chemical substances which may damage the plastic parts of the machine.
- Do not allow liquids to enter the machine and do not immerse the machine in liquids of any kind.
- Repairs, inspections of the interior of the machine, adjustments and replacement of the carbon brushes may only be undertaken by a professional. Only identical replacement parts may be used! For further information please contact our customer service department.
- Always keep the ventilation slots open and clean. After each use remove dirt and contaminations with a brush or blow it out with compressed air.
- If increased brush fire occurs this indicates that the carbon brushes are worn and should be replaced. Have the brushes replaced by a professional.

15. Technical Data

Voltage: 220-240 V
 Frequency: 50 Hz
 Power input: 1600 W
 No load speed: 5000 min⁻¹
 Saw blade dimensions:
 Ø190 × Ø30 × 2.4 mm
 Number of teeth: 24
 Max sawing depth 90°: 65 mm
 Max sawing depth 45°: 44 mm
 IP Class: IPX0
 Cable length: 3 m
 Weight: 3.8 kg
 L_{pA} (sound pressure level): . . 96.3 dB(A) k=3
 L_{WA} (sound power level): . . 104.3 dB(A) k=3
 Hand Arm Vibration
 Main Handle: 2.050 m/s²
 Auxiliary Handle: 1.683 m/s²
 Uncertainty K: 1.5m/s²

15.1 Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns

16. Disposal



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage. This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council.

17. EC-Declaration of conformity

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declare by our own responsibility that the product **Circular Saw, Item-No 7064693, Model Nr. BT-CS019** is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives **Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU (EMC), 2006/42/EC (Machinery), RoHS: 2011/65/EU** and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN62841-1:2015+A11:2022

EN62841-2-5:2014

AfPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN IEC 61000-3-11:2019

Staphorst, 26 June 2023

Jin Min, QA Representative
 Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
 7951 SN Staphorst, Netherlands

18. UK Declaration of Conformity

We, **the Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, Netherlands declare by our own responsibility that the product **Circular Saw, Item-No 7064693, Model Nr. BT-CS019** is according to the basic requirements, which are defined in the **UK Regulations Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 and their amendments.**

Staphorst, 26 June 2023



Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

Sehr geehrte Damen und Herren

Bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben.

1. Erläuterung der Symbole

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Allgemeines Warnzeichen – Seien Sie aufmerksam und beachten Sie allgemeine Gefahren.



Gefahr eines Stromschlags.



Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, falls das Netzkabel beschädigt wird sowie bei der Reinigung und Wartung.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderen Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Elektrowerkzeug der Schutzklasse II. Dieses Zeichen symbolisiert, dass dieses Gerät der Schutzklasse II entspricht. Dies bedeutet, dass das Gerät mit einer verstärkten oder doppelten Isolierung zwischen

Netzstromkreis und Ausgangsspannung beziehungsweise Metallgehäuse ausgestattet ist.



Die Drehzahl der Maschine kann elektronisch eingestellt werden.



CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet „Übereinstimmung mit EU Richtlinien“. Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.



Nicht in den Hausmüll entsorgen!

2. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf!

2.1 Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung kön-

nen Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2.2 Elektrische Sicherheit

- a. **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d. **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e. **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f. **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

2.3 Sicherheit von Personen

- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elek-**

trowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d. **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e. **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g. **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer

Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

2.4 Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- a. **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b. **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e. **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g. **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.**

Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

2.5 Service

- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

3. Sicherheitshinweise für Kreissäge

3.1 Sägeverfahren

- a.  **WARNUNG: Halten Sie Ihre Hände STETS vom Schnittbereich und dem Sägeblatt fern. Legen Sie Ihre zweite Hand am Zusatzgriff oder dem Motorgehäuse an.** Durch das Festhalten der Säge mit beiden Händen werden Schnittverletzungen vermieden.
- b. **Reichen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzvorrichtungen können Sie hier nicht vor dem Sägeblatt beschützen.
- c. **Stellen Sie die Schnitttiefe auf das zu bearbeitende Werkstück ein.** Es sollte weniger als eine volle Zahnlänge des Sägeblattes unter dem Werkstück zu sehen sein.
- d. **Halten Sie Nie das zu schneidende Werkstück mit den Händen oder mit den Oberschenkeln/Beine fest. Sichern Sie das Werkstück an eine stabile Oberfläche/ Werkbank.** Es ist wichtig das Werkstück richtig abzustützen um den Körpereinsatz gering zu halten, das Verklemmen des Sägeblattes oder den Verlust über die Gerätekontrolle zu verhindern.
- e. **Halten Sie das Elektrowerkzeug, während der Inbetriebnahme, nur an den isolierten Griffflächen fest, falls das Werkzeug mit elektrischen Leitungen oder dem eigenen Netzkabel in Kontakt kommen könnte.** Ein Kontakt mit spannungsführenden Kabeln führt dazu, dass freigelegte Metallteile der

Säge wiederum unter Strom gebracht werden und dem Benutzer einen elektrischen Schlag verabreichen können.

- f. **Benutzen Sie STETS den Parallelanschlag zum Anreißen von Werkstücken.** Dies verbessert das Schnittergebnis und verhindert ein Verkleben des Sägeblattes.
- g. **Verwenden Sie nur Sägeblätter mit der richtigen Größe und Form (Raute oder Rund) des Bohrlochs.** Sägeblätter die nicht mit den Befestigungselementen der Säge übereinstimmen, laufen ungleichmäßig und führen zum Verlust über die Gerätekontrolle.
- h. **Benutzen Sie Nie falsche Sägeblattnuttern und -Unterlegscheiben.** Die Sägeblattnuttern und Unterlegscheiben sind für diese Säge konzipiert und optimieren dessen Sägeleistung und Ihre Sicherheit während des Gebrauchs.

3.2 Weitere Sicherheitsanweisungen für alle Sägen

3.3 Maßnahmen zur Verhinderung von Rückschlag

- Rückschlag bezeichnet eine plötzliche Reaktion auf ein verklemmtes, verhaktes oder fehlausgerichtetes Sägeblatt und führt dazu, dass das Werkstück in Richtung Bediener geworfen wird.
- Wenn das Sägeblatt verhakt oder in der Schnittfuge eingeklemmt ist, kommt es zum Stillstand und wird durch den Antriebsmoment des Motors in Richtung Benutzer geschleudert.
- Sollte das Sägeblatt während des Schnittes verdreht oder fehlausgerichtet werden, können die Sägezähne am hinteren Ende des Sägeblattes in das Werkstück eindringen, wodurch das Sägeblatt aus der Schnittfuge gehoben wird und in Richtung Benutzer springen kann.

Rückschläge resultieren aus missbräuchlichem und/oder unsachgemäßem Betrieb der Säge oder ungeeigneten Bedingungen und kann durch die nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen kontrolliert oder sogar vermieden werden.

- a. **Halten Sie die Säge mit beiden Händen gut fest und richten Sie Ihre Arme so aus, dass Sie Rückschlägen standhalten können. Stellen Sie sich STETS seitlich zum Sägeblatt, und niemals in Richtung des Sägeblattes.** Ein Rückschlag könnte das Sägeblatt nach hinten auswerfen, allerdings können Rückschlagkräfte durch die Anwendung richtiger Maßnahmen eingedämmt und kontrolliert werden.
- b. **Bei einem eingeklemmten Sägeblatt oder wenn der Sägevorgang unterbrochen werden muss, geben Sie den Auslöser frei und halten Sie die Säge im Werkstück ohne diese zu bewegen, bis das Sägeblatt vollkommen zum Stillstand gekommen ist. Ein rausziehen laufender Sägeblätter aus Werkstücken kann Rückschläge verursachen.** Untersuchen Sie die Ursachen die zum Einklemmen des Sägeblattes geführt haben und eliminieren Sie diese.
- c. **Richten Sie das Sägeblatt, beim erneuten Anstellen der Säge, mittig auf die Schnittfuge aus und achten Sie darauf, dass sich keine Sägeblattzähne im Werkstück befinden.** Sollte sich das Sägeblatt verhaken könnte es zurückschlagen sobald die Säge eingeschaltet wird.
- d. **Große Werkstücke müssen angemessen abgestützt werden um ein Einklemmen des Sägeblattes und einen Rückschlag zu vermeiden.** Große Werkstücke tendieren unter ihrem Eigengewicht durchzuhängen. Positionieren Sie ausreichende Stützen auf beiden Seiten des Werkstücks, nahe der Schnittlinie und an den Werkstückkanten.
- e. **Verwenden Sie keine unscharfen oder beschädigten Sägeblätter.** Unscharfe oder inkorrekt ausgerichtete Sägeblätter verursachen eine enge Schnittfuge, übermäßige Reibung, ein Verkleben des Sägeblattes und somit Rückschlag.
- f. **Schnitttiefen- und Winklereinstellungshebel müssen fest sitzen bevor Sie mit dem Sägen beginnen.** Lose Sägeblat-

teinstellungen können ein verklemmen oder Rückschläge verursachen.

- g. Besonders Vorsicht wird beim Sägen in Wände oder in sogenannte tote Winkel geraten.** Das herausragende Sägeblatt kann auf Gegenstände treffen die einen Rückschlag verursachen können.

3.4 Funktion der unteren Schutzvorrichtung

- a. Überprüfen Sie STETS vor dem Sägen, dass die untere Schutzvorrichtung das Sägeblatt ordnungsgemäß abdeckt. Die Säge darf nicht benutzt werden, wenn sich die untere Schutzvorrichtung nicht frei bewegen lässt oder das Sägeblatt nicht sofort völlig abgedeckt wird. Binden oder klemmen Sie die Schutzvorrichtung nie auf die offene Position fest.** Bei einem herunterfallen der Säge, könnte es sein das die Schutzvorrichtung verbogen wird. Heben Sie diese mit dem Rückstellhebel an und vergewissern Sie sich, dass die Schutzvorrichtung bei allen Schnitttiefen und -winkeln, frei über das Sägeblatt führt ohne dieses oder andere Werkzeuteile zu berühren.
- b. Prüfen Sie die Feder der unteren Schutzvorrichtung. Sollten Schutzvorrichtung und Feder nicht einwandfrei funktionieren, muss das Gerät gewartet werden, bevor es erneut eingesetzt werden kann.** Die untere Schutzvorrichtung kann durch beschädigte Teile, Span und anderen Ablagerungen träge reagieren.
- c. Die untere Schutzvorrichtung kann für „Tauch- und Verbundschnitte“ manuell zurückgestellt werden.** Heben Sie die Schutzvorrichtung mit Hilfe des Rückstellhebels an und beim Eintreten des Sägeblattes in das Werkstück lassen Sie diese sofort los. Für alle anderen Sägeschnitte funktioniert die Schutzvorrichtung automatisch.
- d. Achten Sie darauf, dass die untere Schutzvorrichtung das Sägeblatt STETS vollständig abdeckt, bevor Sie die Säge auf eine Werkbank oder den Boden ablegen.** Ein ungeschütztes,

auslaufendes Sägeblatt wird sich rückwärtig bewegen und alle, sich in-der-Bahn-befindlichen-Objekte, trennen. Seien Sie sich der Auslaufzeit des Sägeblattes bei ausgeschaltetem Gerät bewusst.

3.5 Zusätzliche Sicherheitshinweise für Kreissägen

- a.** Personen unter 18 Jahren ist die Nutzung dieser Kreissäge nicht zu statten.
- b.** Tragen Sie STETS geeignete Schutzausrüstung wie Schutzbrille und Visiere, Gehörschutz, Schutzkleidung, Staubschutzmaske und Schnittschutzhandschuhe.
- c.** Handgehaltene Elektrowerkzeuge können Vibrationen verursachen, die Erkrankungen zur Folge haben können. Schutzhandschuhe können die Durchblutung der Hände unterstützen. Bedienen Sie handgehaltene Elektrowerkzeuge nicht über einen längeren Zeitraum und legen Sie regelmäßige Pausen ein.
- d.** Um die Staubbildung kontrollieren zu können sollte, in jedem Falle, ein geeignetes Staubabzugssystem angeschlossen werden.
- e.** Schneiden Sie keine Werkstücke, die stärker sind als die, in den technischen Daten, angegebenen Werte.
- f.** Stellen Sie die Schnitttiefe der Säge auf die Stärke des Werkstücks ein, weniger als eine Sägezahnlänge sollte unter dem Werkstück herausragen.
- g.** Vergewissern Sie sich, dass Werkstücke fachgerecht abgestützt sind. Große Werkstückpaneele tendieren unter ihrem Eigengewicht durchzuhängen und können somit das Sägeblatt einklemmen. Werkstückstützen müssen beiderseitig angebracht werden, zum einen nahe der Schnittlinie und zum anderen an den Werkstückkanten.
- h.** Vergewissern Sie sich, dass sich alle Stützen und Stromkabel in sicherem Abstand zur Schnittlinie befinden.
- i.** Sichern Sie Ihr Werkstück STETS an eine stabile, feste Oberfläche, umso den Körpereinsatz zu reduzieren, ein ver-

- klemmen des Sägeblattes und somit den Verlust auf die Gerätekontrolle zu verhindern.
- j. Stellen Sie sich STETS in einem Winkel zum Sägeblatt.
- k. Seien Sie sich dem Herausragen des Sägeblattes unter dem Werkstück bewusst.
- l. Reichen Sie nicht unter das Werkstück. Die Schutzvorrichtungen können Sie hier nicht vor dem laufenden Sägeblatt schützen.
- m. Achten Sie auf die Drehrichtung des Motors und die des Sägeblattes.
- n. Überprüfen Sie Ihr Werkstück und entfernen Sie alle Nägel oder andere eingebettete Gegenstände, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.
- o. Üben Sie keine seitlichen Druck- oder Drehkräfte auf das Sägeblatt während des Sägevorgangs aus.
- p. Sollte der Sägeschnitt nicht vollständig durch das Werkstück führen oder das Sägeblatt sich im Werkstück verklemmen, lassen Sie das Sägeblatt vollständig zum Stillstand kommen bevor Sie die Säge dem Werkstück entnehmen.
- q. Trennen Sie das Gerät STETS vom Stromnetz, bevor Sie ein eingeklemmtes Sägeblatt befreien.
- r. Führen Sie die Säge während des Sägevorganges NIE rückwärts.
- s. Vorsicht! Holzreste und Spanabfall können unter Umständen mit geraumer Geschwindigkeit aus der Säge geschleudert werden. Es steht in der Verantwortung des Benutzers, nahestehende Personen im Arbeitsbereich ausreichend zu schützen.
- t. Sollten Sie während des Sägevorganges unterbrochen werden, beenden Sie den Arbeitsgang erst und schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie sich anderen Dingen zuwenden.
- u. Überprüfen Sie STETS vor dem Sägen, dass die untere Schutzvorrichtung das Sägeblatt ordnungsgemäß abdeckt. Die Säge darf nicht benutzt werden, wenn sich die untere Schutzvorrichtung nicht frei bewegen lässt oder das Sägeblatt

nicht sofort abgedeckt wird. Binden oder klemmen Sie die Schutzvorrichtung nie auf die offene Position fest. Bei einem herunterfallen der Säge, könnte es sein das die Schutzvorrichtung verbogen wird. Heben Sie diese mit dem Rückstellgriff an und vergewissern Sie sich, dass die Schutzvorrichtung bei allen Schnitttiefen und -winkeln, frei über das Sägeblatt geführt werden kann ohne dieses oder andere Werkzeugteile zu berühren.

- v. Achten Sie darauf, dass die untere Schutzvorrichtung das Sägeblatt STETS vollständig abdeckt, bevor Sie die Säge auf eine Werkbank oder den Boden ablegen. Ein ungeschütztes, auslaufendes Sägeblatt wird sich rückwärtig bewegen und alle, sich in-der-Bahn-befindlichen-Objekte, trennen. Seien Sie sich der Auslaufzeit des Sägeblattes bei ausgeschaltetem Gerät bewusst.
- w. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, das Befestigungsschrauben und – Muttern sich nicht gelockert haben, und ziehen Sie diese an, falls es nötig sein sollte.

Dieses Gerät darf nur für seine bestimmungsgemäße Anwendung genutzt werden.

Jegliche anderweitige Nutzung des Gerätes, dieser Bedienungsanleitung abweichend, wird als Missbrauch betrachtet. Im Falle eines solchen Missbrauches sind, durch diese Maschine verursachte, Beschädigungen oder Körperverletzungen nur vom Nutzer und nicht vom Hersteller zu tragen. Für, am Gerät, ausgeführte Veränderungen ist der Hersteller nicht verantwortlich. Der Hersteller ist ebenfalls nicht haftbar für die, durch Veränderungen verursachte, Beschädigungen oder Körperverletzungen. Selbst wenn das Gerät fachgerecht eingesetzt wird, sind nicht alle Restrisiken auszuschließen.

4. Vor Ingebrauchnahme der Maschine

4.1 Kontrollieren Sie Folgendes:

- Das Elektrowerkzeug ist für eine Netzspannung von 230 V, bei einer Frequenz von 50 Hz ausgelegt.
- Achten Sie auf einwandfreien Zustand von Netzstecker und Steckdose;
- Fehlen Zähne am Sägeblatt oder hat das Blatt kleine Risse oder Schlitze, muss das Sägeblatt sofort ersetzt werden.
- Kontrollieren Sie, ob das Sägeblatt richtig befestigt ist.
- Verwenden Sie keine deformierten oder rissige Sägeblätter.
- Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl) dürfen nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter, die den in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Spezifikationen nicht entsprechen.
- Sägeblätter dürfen nicht durch seitlichen Druck auf den Drückkörper gebremst werden.
- Überprüfen Sie, ob sich die Schutzhaube ohne Klemmen frei bewegen läßt.
- Klemmen Sie die bewegliche Schutzhaube nie im geöffneten Zustand fest.
- Sägeblätter dürfen nicht durch seitlichen Druck gepresst werden.
- Achten Sie beim Holz auf Astlöcher, Nägel, Risse und/oder Schmutz. Das Sägen von solchem Holz kann zu gefährlichem Festlaufen führen.
- Lassen Sie die Kreissäge niemals unbeaufsichtigt.
- Benutze die Kreissäge ausschließlich für das Sägen von Holz und holzartigen Produkten.
- Der Gebrauch eines Gehörschutzes wird beim Betrieb von Kreissägen empfohlen

5. Während des Gebrauchs der Maschine

- Das Werkstück muß gut festgeklemmt werden.
- Holzreste und ähnliches, die sich in der unmittelbaren Umgebung der Säge befinden, dürfen nicht mit der Hand beseitigt werden. Wenn zwischen den festen und den Teilen, die sich bewegen, noch kleine Holzstückchen sitzen, muss die Maschine zum Halten gebracht werden. Vor dem Entfernen der Holzstückchen erst den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Achten Sie darauf, daß die Kreissäge beim Einschalten unbelastet ist (also nicht mit dem Werkstück in Berührung kommt). Die Kreissäge muß erst die maximale Drehzahl erreicht haben.
- Sägen Sie keine Werkstücke, die dicker als die Länge des Sägeblattes sind.
- Berühren Sie keine Metallteile der Kreissäge, wenn Sie in Holz-Wände oder Böden sägen, in denen sich Elektrokabel befinden können. Halten Sie die Kreissäge mit beiden Händen am Kunststoffgriff fest, so daß Sie keine Teile berühren, die unter Spannung geraten können, wenn Sie aus Versehen ein Elektrokabel durchsägen.
- Schalten Sie die Kreissäge erst aus und warten Sie, bis die Kreissäge zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie sie vom Werkstück nehmen und ablegen.

Das Gerät sofort Ausschalten bei:

- Überhitzung der Kreissäge.
- Störung im Netzstecker, dem Netzkabel oder Kabelbeschädigung.
- Defektem Schalter.
- Rauch oder Gestank verschmorter Isolation.

6. Laser

6.1 Sicherheitshinweise für die Laserschnittführung

- a) **a) Richten Sie den Laserstrahl nicht auf Personen oder Tiere und blicken Sie nicht selbst in den Laserstrahl.**
Dieser Laser erzeugt Laserstrahlung der Laserklasse 2 gemäß EN 60825-1:2014. Dadurch können Sie Personen blenden.
- b. **Ein Laser ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.** Bei missbräuchlicher Benutzung können irreparable Augenschäden auftreten.
- c. **Jede Manipulation, die zur Erhöhung der Laserleistung führt, ist untersagt. Es wird jede Haftung für Schäden abgelehnt, die sich aus der Nichteinhaltung dieser Sicherheitshinweise ergeben.**
- d. **Der Laser enthält keine Serviceteile.** Aus diesem Grund öffnen Sie nicht das Gehäuse, da anderenfalls ein Garantieverlust erfolgt.
- e. **Warnung! Tauschen Sie den Laser nicht gegen einen Laser anderen Typs.** Die Reparaturen dürfen nur vom Hersteller des Lasers oder einem autorisierten Vertreter vorgenommen werden.
- f. **Richten Sie den Laserstrahl nicht auf stark reflektierende Materialien.**
- g. **Stecken Sie keine harten Gegenstände in die Laseroptik.**
- h. **Reinigen Sie die Laseroptik mit einer weichen trockenen Bürste.**

7. Elektrische Sicherheit



Achten Sie stets darauf, dass die Spannung der Stromversorgung mit der Spannung auf dem Typenschild übereinstimmt.

- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme der Maschine geeignet sind und eine Mindestaderstärke von 1,5 mm² haben. Falls Sie eine Kabeltrommel verwenden, rollen Sie das Kabel immer vollständig ab.

8. Vor der ersten Benutzung

Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kleinkindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

9. Verpackungsinhalt

- 1× Kreissäge
- 1× Sägeblatt auf säge
- 1× Parallelanschlag
- 1× Sechskantschlüssel
- 1× Bedienungsanleitung

10. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Elektrische Handkreissäge für Quer-, Parallel- und Winkelschnitte in alle Hart- und Weichhölzer oder Plattenmaterial.

11. Montage und Einstellung



Kontrollieren Sie bevor Sie die Säge einstellen, ob der Netzstecker aus der Steckdose entfernt wurde.

11.1 Schnittwinkeleinstellen (Gehrung)

- Lösen Sie den Feststellknopf (6).
- Drehen Sie die Grundplatte in die gewünschte Position (0°-45°) und ziehen Sie den Knopf wieder fest.
- Der Schnittwinkel (Gehrung) kann auf dem Winkelmesser (5) abgelesen werden.

11.2 Parallelanschlag Montieren

- Lösen Sie den Feststellknopf (7).
- Setzen Sie den Parallelanschlag in die vorhandenen Schlitze ein.
- Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite ein und ziehen Sie den Knopf wieder fest (7).

11.3 Schnitttiefe Einstellen

- Lösen Sie den Feststellknopf (17).
- Schieben Sie die Grundplatte (16) nach unten.
- Die Schnitttiefe des Sägeblattes kann an der Seite des Berührungsschutzes abgelesen werden.
- Wenn die gewünschte Tiefe eingestellt ist, ziehen Sie den Knopf (17) wieder fest.

11.4 Sägeblatt Wechseln oder Reinigen

Schalten Sie die Tauchsäge immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Arbeiten an der Säge vornehmen!

- Drücken Sie die Spindelarretierung **(18)** ein und halten Sie diese gedrückt.
- Drehen Sie mit dem Inbusschlüssel **(20)** die Schraube **(11)** am Sägeblatt etwas nach vorn oder nach hinten, bis die Spindel einrastet.
- Öffnen Sie nun mit dem Inbusschlüssel die Schraube, indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen. Entnehmen Sie den Außenflansch und das Sägeblatt.
- Drehen Sie den Berührungsschutz nach hinten und fixieren Sie ihn dort mit dem Feststellknopf **(12)**.
- Nehmen Sie den Sprengring und das Sägeblatt heraus und reinigen Sie das Sägeblatt oder wechseln Sie dieses aus.
- Setzen Sie das Sägeblatt wieder auf die Welle. Lösen Sie den Feststellknopf **(12)**, sodass der Berührungsschutz wieder das Sägeblatt abdeckt.
Hinweis: Die Drehrichtungspfeile vom Sägeblatt und von der Säge müssen unbedingt übereinstimmen!
- Setzen Sie den äußeren Flansch so ein, dass die Mitnahmezapfen in die Aussparungen des inneren Flansches eingreifen.
- Drücken und halten Sie die Spindelarretierung und ziehen Sie die Schraube fest an.

12. Bedienung



Der Gebrauch eines Gehörschutzes wird beim Betrieb von Kreissägen empfohlen.

12.1 Das Ein-/Aus- schalten

- Drücken Sie den Knopf **(14)** mit dem Daumen Ihrer rechten Hand ein und halten Sie diesen eingedrückt.
- Drücken Sie anschließend den Knopf **(13)** ein. Die Kreissäge beginnt nun zu drehen.

- Wenn Sie den Knopf **(13)** loslassen stoppt die Kreissäge.

12.2 Inbetriebnahme

- Klemmen Sie das Werkstück fest, damit Sie beide Hände zum Festhalten und zur Bedienung der Kreissäge frei haben.
- Schalten Sie die Kreissäge ein und setzen Sie die Bodenplatte auf das Werkstück.
- Drücken Sie die Bodenplatte fest auf das Werkstück. Tun Sie dies nicht, dann kann die Kreissäge vibrieren und das Sägeblatt schnell brechen.



Überlassen Sie der Säge die Arbeit. Drücken Sie nicht zu fest auf die Kreissäge.

13. Laserbeamer

13.1 Verwendung des Laserbeamers

Durch die Strahlführung des Laserbeamers ist gerades Sägen viel einfacher:

- a. entweder an einer gezeichneten Linie entlang
- b. oder durch Ausrichten auf einen auf dem Werkstück markierten festen Punkt.

Abhängig vom Umgebungslicht beträgt die Reichweite des Laserstrahls etwa 65 cm.

13.2 Austausch der Batterien

- Halten Sie die Handkreissäge direkt vor sich. Ziehen Sie die Abdeckung des Laserbeamers zu sich hin und heben Sie sie an. Ersetzen Sie die alten Batterien durch neue. Sie benötigen 2 x 1,5 V "AAA" Batterien.
- Entsorgen Sie alte/leere Batterien niemals im Hausmüll, sondern bringen Sie sie immer zu speziellen Batterie- oder Sondermüll- sammelnstellen.
- Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die im Batteriefach angegebene Polarität (+ und -).
- Ziehen Sie die Abdeckung herunter und wieder zu sich hin, drücken Sie sie gegen die Sägeblattabdeckung und lassen Sie sie vorsichtig in die geschlossene Position zurückschlagen.
- Kontrollieren Sie, ob der Laserbeamer richtig geschlossen ist, indem Sie die

Abdeckung vorsichtig nach oben anheben. Lässt sich die Abdeckung öffnen, wiederholen Sie den Schließvorgang, bis die Abdeckung einwandfrei geschlossen ist.

13.3 Einstellung des Laserstrahls

- Der Transport und häufiger Gebrauch können die Präzision des Laserstrahls beeinträchtigen.
- Der Laserstrahl selbst kann jedoch sehr einfach justiert werden.
- Halten Sie das Sägeblatt der Kreissäge an einen rechten Winkel oder ein absolut gerades Brett an.
- Schalten Sie den Laser ein.
- Kontrollieren Sie, ob der Laserstrahl zum rechten Winkel oder Brett parallel läuft.

Ist der Laserstrahl nicht mehr richtig justiert, gehen Sie wie folgt vor:

- Lösen Sie die Schraube auf der Vorderseite des Lasers um einige Umdrehungen.
- Legen Sie das Sägeblatt der Kreissäge an einen rechten Winkel oder ein absolut gerades Brett an.
- Korrigieren Sie den Laser so, dass er schnurgerade am Winkel entlang läuft.
- Ziehen Sie die Schraube wieder fest.

14. Wartung und Reinigung

- Um Verletzungsgefahren zu vermindern, ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät warten oder reinigen!
- Reinigen Sie Ihr Gerät mit einem feuchten Tuch.
- Bei starker Verschmutzung können Sie das Tuch mit einem milden Spülmittel oder Schmierseife benetzen. Andere Reinigungsmittel enthalten häufig chemische Substanzen, welche die Kunststoffteile des Gerätes angreifen können.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in die Maschine gelangen und tauchen Sie das Gerät niemals in Flüssigkeiten.
- Reparaturen, Inspektionen des Maschineninneren, Einstellungen und der Kohlebürstenwechsel dürfen nur von einem Elektrofachmann vorgenommen werden. Es sind nur identische Ersatzteile einzusetzen! Für weitere Informationen nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Kundenservice auf.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen immer offen und sauber. Entfernen Sie nach jedem Einsatz den Schmutz und Schleifstaub mit einem Pinsel oder mit Druckluft aus den Lüftungsöffnungen.
- Wenn ein verstärktes Bürstenfeuer auftritt, ist dies ein Zeichen dafür, dass die Kohlebürsten ausgetauscht werden müssen. Lassen Sie Kohlebürsten von einem Fachmann austauschen.

15. Technische Daten

Spannung:	220-240 V
Frequenz:	50 Hz
Aufnahmeleistung:	1600 W
Drehzahl unbelastet/min:	5000 min ⁻¹
Abmessung Sägeblatt:	Ø190 × Ø30 × 2,4 mm
Anzahl Zähne:	Z24
Max. Schnitttiefe 90°:	65 mm
Max. Schnitttiefe 45°:	44 mm
IP Klasse:	IPX0
Kabellänge:	3 m
Gewicht:	3,8 kg
L _{PA} (Schalldruckpegel):	96,3 dB(A) k=3
L _{WA} (Schallleistungspegel):	104,3 dB(A) k=3
Hand-Arm-Vibration	
Handgriff:	2,050 m/s ²
Zusatzhandgriff:	1,683 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5m/s ²

15.1 Vibrationsstufe

Die im dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 62841 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke

- die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich erhöhen
- Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich verringern

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf

16. Entsorgung



Werter Kunde, bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden. Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel

trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

17. EG-Konformitätserklärung

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Handkreissäge, Artikel Nr. 7064693, Modell Nr. BT-CS019** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), 2006/42/EG Maschinen, RoHS: 2011/65/EU** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN62841-1:2015+A11:2022

EN62841-2-5:2014

AfPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN IEC 61000-3-11:2019

Staphorst, den 26. Juni 2023

Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Cher client

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages. Veuillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

Lisez toutes les consignes de sécurité !

Ce manuel contient des informations importantes sur l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Gardez ce manuel, car vous pourriez avoir besoin de le relire. Ce manuel doit accompagner l'appareil si son propriétaire change.

1. Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :



AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des consignes de ce mode d'emploi.



Indique un risque de décharges électriques.



Débranchez immédiatement le cordon du secteur s'il est endommagé ou coupé.



Portez en permanence une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition.



Portez un masque antipoussière. Le travail du bois et d'autres matériaux peut générer des poussières nocives pour la santé. Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être utilisés.



Portez des lunettes de protection. Les étincelles provoquées par le travail ou les éclats, les copeaux et les poussières provenant de l'appareil électrique peuvent entraîner la perte de la vue.



Appareil électrique de la classe de protection II. Ce symbole signifie que cet appareil est conforme à la classe de protection II. Ceci signifie que l'appareil est équipé d'une isolation renforcée ou doublée entre le circuit de courant de réseau et la sortie électrique, c'est-à-dire le boîtier en métal.



Le nombre de rotations de la machine peut être réglé électroniquement.



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Le fabricant confirme par le marquage CE que cet appareil électrique correspond aux directives européennes en vigueur.



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

2. Consignes générales de sécurité pour appareils électriques



Avertissement ! Lisez attentivement les instructions.

Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

Le terme "appareil électrique" mentionné dans tous les avertissements ci-dessous se rapporte à un appareil électrique qui se branche au réseau électrique (grâce à un câble d'alimentation) ou à un appareil électrique (sans fil) fonctionnant grâce à une batterie.

Conservez ces instructions!

2.1 Espace de travail

- a. **Veillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.
- b. **N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules.** Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.
- c. **Veillez à garder éloignés les enfants et les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2.2 Mesures de sécurité électriques

- a. **Les prises des appareils électriques doivent être raccordées à la prise murale correspondante. Ne modifiez jamais la prise de l'appareil, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs qui mettent les appareils électriques à la terre (mise à la masse).** Des prises non modifiées et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.
- b. **Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** En effet, le risque de choc électrique s'accroît si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- c. **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.
- d. **N'utilisez pas le câble de manière abusive. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces actionnées.** Les câbles

endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e. **Lorsque un appareil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement un câble prolongateur prévu à cet effet.** L'utilisation d'un câble à usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. **Utilisez toujours l'outil avec un dispositif de disjoncteur résiduel.** L'utilisation d'un dispositif de disjoncteur résiduel réduit le risque de choc électrique.

2.3 Sécurité personnelle

- a. **Restez vigilant, gardez un œil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b. **Utilisez des équipements de protection. Protégez-vous toujours les yeux.** Les équipements de protection, tels qu'un masque à poussière, des chaussures antidérapantes, des protections auditives ou un casque de sécurité, utilisés dans de bonnes conditions, réduiront le risque de blessures.
- c. **Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position "arrêt avant de brancher l'appareil.** En effet, le transport des appareils électriques en gardant vos doigts sur l'interrupteur, ou le branchement de ces appareils en ayant l'interrupteur sur "marche" est source d'accidents.
- d. **Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.** Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.
- e. **Ne vous surélevez pas. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.** Ceci permet de mieux contrô-

ler l'appareil électrique dans des situations imprévues.

- f. **Habilitez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.** En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.
 - g. **Si des dispositifs sont fournis pour la connexion des équipements d'évacuation et de récupération de la poussière, assurez-vous que ces derniers soient correctement connectés et utilisés.** L'utilisation de ces équipements réduit les risques liés à la poussière.
- 2.4 Utilisation et entretien d'un appareil électrique**
- a. **Ne forcez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application.** Un appareil électrique correctement choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.
 - b. **N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.
 - c. **Débranchez la prise du bloc d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires, ou de ranger les appareils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage involontaire de l'appareil électrique.
 - d. **Rangerez les appareils électriques non utilisés hors de la portée des enfants, soit en hauteur, soit sous clef, et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique.** Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
 - e. **Entretenez les appareils électriques. Vérifiez les pièces endommagées. Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de vérifier soigneusement un**

protecteur endommagé, ou une autre partie, pour déterminer si il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction. Vérifiez tout défaut d'alignement et le mouvement libre des pièces en mouvement, la rupture de ces dernières, et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques. En cas de dommages et sauf indications contraires dans le présent manuel faites réparer l'appareil électrique par un service agréé avant de le réutiliser. Nombreux sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.

- f. **Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres pour une plus sûre et meilleure performance.** Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g. **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

2.5 Maintenance

- a. **Veillez recourir à un technicien qualifié qui utilisera des pièces d'origine pour réparer votre outil électrique.** C'est ainsi que vous assurerez d'un bon fonctionnement de votre outil.

3. Consignes de sécurité pour scie circulaire

3.1 Procédures lors de la coupe

- a.  **DANGER : Gardez les mains éloignées de la zone de coupe et de la lame. Gardez votre**

seconde main sur la poignée auxiliaire, ou sur le boîtier du moteur. Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame.

- b. **N'essayez pas d'atteindre la pièce de travail par le dessous.** Le carter de protection ne peut pas vous protéger de la lame sous la pièce de travail.
- c. **Réglez la profondeur de coupe selon l'épaisseur de la pièce de travail.** La lame ne doit ressortir sous la pièce à couper que sur une longueur inférieure à la taille d'une dent.
- d. **Ne tenez jamais la pièce à découper à la main ou entre les jambes. Immobilisez la pièce de travail sur une surface stable.** Il est important de soutenir la pièce correctement pour éviter les expositions du corps, le contact avec la lame, ou une perte de contrôle.
- e. **Tenez toujours les outils électroportatifs par les surfaces de préhension isolantes, ce qui garantit votre protection en cas de contact entre l'appareil et son cordon d'alimentation ou des fils électriques cachés.** Tout contact entre un fil sous tension et les parties métalliques apparentes de l'appareil peut entraîner un risque de choc électrique si l'utilisateur vient à toucher ces parties métalliques.
- f. **Pour des refentes, utilisez toujours un guide à refendre ou le bord d'un guide droit.** Ceci améliore la précision de coupe et réduit les risques de contact avec la lame.
- g. **Utilisez toujours les lames de la taille recommandée et dont l'alésage présente la forme recommandée (losange ou rond).** Des lames non adaptées aux éléments de montage prévus sur la scie présenteront des défauts de concentricité et conduiront à une mauvaise maîtrise de la machine.
- h. **N'utilisez jamais de rondelles et boulons de lame inadaptés ou endommagés.** Les rondelles et les boulons ont été spécifiquement conçus pour votre scie, pour une performance et une sécurité optimales en fonctionnement.

3.2 Consignes de sécurité supplémentaires relatives aux scies

3.3 Rebond : prévention et sécurité de l'utilisateur

- Le rebond est une réaction soudaine de l'appareil survenant lorsque la lame vient se coincer ou se gripper dans la pièce à couper ou lorsqu'elle est mal centrée, ce qui amène la scie à se soulever et à être projetée vers l'utilisateur ;
- Lorsque la lame est pincée ou bloquée par un trait de scie qui se referme sur elle, elle cale et la réaction du moteur entraîne une projection rapide de l'appareil vers l'utilisateur ;
- Si la lame se tord ou se décentre dans la coupe, les dents de la lame peuvent mordre dans la surface du bois et faire sortir la lame du trait de scie, avec projection de l'appareil vers l'utilisateur.

Le rebond provient d'une mauvaise utilisation et/ou de procédures ou de conditions inadaptées de manipulation de l'appareil, qui peuvent être évitées en tenant compte des précautions suivantes :

- a. **Exercez une prise en main sûre et ferme de la scie, des deux mains, en tenant les bras de manière à résister aux forces de rebond. Placez-vous d'un côté ou de l'autre de la lame, mais jamais dans son prolongement.** Le rebond peut entraîner un sursaut de la machine vers l'arrière, mais la mise en œuvre de précautions adéquates permettra à l'utilisateur de maîtriser les forces de rebond.
- b. **Lorsque la lame se grippe, ou lors de l'interruption d'une coupe pour une raison quelconque, relâchez la gâchette et maintenez la scie sur la pièce à couper, sans la déplacer, jusqu'à arrêt complet de la lame. Ne retirez jamais la scie de la pièce en la soulevant ou en la faisant reculer dans le trait de coupe tant que la lame tourne.** Recherchez la cause du problème et prenez toutes les mesures permettant d'y remédier.
- c. **Lors du redémarrage de l'appareil dans la pièce à couper, centrez la lame**

de la scie dans le trait de coupe et vérifiez que les dents de la scie ne mordent pas dans le matériau. Dans le cas contraire, la lame pourrait être projetée vers le haut ou rebondir au moment du redémarrage de la scie.

- d. **Placez des éléments de support sous les panneaux de grande taille pour réduire le risque de pincement de la lame et de rebonds.** Les panneaux de grande taille ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Les supports doivent être placés de chaque côté de la ligne de coupe, à proximité de la ligne de coupe et à proximité des bords du panneau.
- e. **N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées.** Les lames non affûtées ou mal montées produisent des traits de coupe plus étroits, entraînant un excès de frottement, un grippage de la lame et un risque de rebond.
- f. **Les leviers de blocage de réglage de profondeur de lame et de réglage du biseau doivent être bien serrés avant de procéder à la coupe.** Tout dérèglement de la lame au cours de la coupe peut être cause de grippage et de rebond.
- g. **Procéder avec une prudence particulière lors de la réalisation de « coupes plongeantes » dans des parois ou autres zones non débouchantes.** La lame est susceptible de venir couper des objets pouvant occasionner un rebond.

3.4 Fonction du carter de protection inférieur

- a. **Vérifiez avant chaque utilisation que le carter ferme bien. Ne mettez pas la scie en marche si le carter ne s'actionne pas librement et ne se ferme pas instantanément. Ne fixez jamais le carter en position ouverte par un moyen quelconque.** Toute chute de la scie peut entraîner une déformation du carter. Soulevez le carter de protection à l'aide du levier du carter de protection et assurez-vous qu'il peut se déplacer librement et ne touche pas la lame ou

une autre pièce, à tous les angles et toutes les profondeurs de coupe.

- b. **Vérifiez le bon fonctionnement et l'état du ressort du carter. Si le carter et son ressort ne fonctionnent pas correctement, faites-les réparer avant toute utilisation.** Une détérioration du fonctionnement du carter peut provenir de l'endommagement des composants, de dépôts résineux ou d'une accumulation de débris.
- c. **Le carter de protection inférieur ne doit se rétracter à la main que dans le cas de coupes spécifiques, telles que les coupes « plongeantes » et les coupes composées (coupes d'onglets biseautés).** Soulevez le carter en rétractant sa poignée et, dès que la lame pénètre dans le matériau, relâchez-la. Dans tous les autres cas de sciage, laissez le carter procéder automatiquement.
- d. **Assurez-vous toujours que le carter recouvre bien la lame avant de déposer la scie.** Une lame non protégée et en rotation peut entraîner une projection de la scie vers l'arrière, avec un risque de coupure des éléments avec lesquels elle viendrait en contact. N'oubliez pas que la lame met un certain temps à s'arrêter totalement une fois que la gâchette est relâchée.

3.5 Consignes de sécurité supplémentaires relatives aux scies circulaires

- a. Il est interdit à toute personne de moins de 18 ans d'utiliser cet appareil.
- b. L'utilisation d'une scie circulaire demande le port d'équipements de sécurité tels que des lunettes ou une visière de sécurité, un casque anti-bruit et des vêtements de protection tels que gants de sécurité.
- c. Les appareils électroportatifs produisent des vibrations. Les vibrations peuvent provoquer des maladies. En conservant la chaleur, des gants portés par l'utilisateur peuvent lui permettre de maintenir une bonne circulation sanguine dans les doigts. Les appareils portatifs ne doivent pas être utilisés

- pendant de longues périodes sans marquer de pause.
- d. Dans la mesure du possible, utilisez un système d'extraction des poussières pour contrôler la poussière/les déchets produits.
 - e. Ne tentez pas de couper des matériaux plus épais que ceux recommandés dans ce manuel.
 - f. Adaptez la profondeur de coupe en fonction de l'épaisseur de la pièce à couper, c'est-à-dire que la lame ne doit ressortir sous la pièce à couper que sur une longueur inférieure à la taille d'une dent.
 - g. Assurez-vous que la pièce à couper se trouve sur des supports adéquats. Les grosses pièces peuvent ployer sous leur propre poids et ainsi coincer la lame. Les panneaux et pièces de grande taille doivent être soutenus de manière adéquate de chaque côté de la ligne de coupe, bien à proximité de celle-ci, ainsi que sur les bords.
 - h. Assurez-vous que tous les supports et les câbles électriques se trouvent en dehors du trait de coupe.
 - i. Immobilisez toujours la pièce à couper sur une surface stable à l'aide d'instruments vous laissant libre de vos mouvements, en les plaçant de manière qu'ils n'entraînent pas le grippage de la lame ou la perte du contrôle de la machine.
 - j. Tenez-vous toujours hors de l'axe de coupe.
 - k. Tenez compte du fait que la lame ressortira par-dessous la pièce à couper.
 - l. Ne placez pas vos doigts sous la pièce à couper car le carter de protection ne permettrait plus de vous protéger.
 - m. Tenez compte du sens de rotation du moteur et de la lame.
 - n. Examinez préalablement la pièce à couper et retirez les clous et autres objets étrangers.
 - o. N'appliquez jamais de force latérale ou de torsion sur la lame lors de la coupe.
 - p. Si la coupe entreprise ne doit pas parvenir jusqu'au bord de la pièce à couper, ou si la lame se grippe en cours de coupe, laissez la lame s'arrêter complètement avant de lever la scie.
 - q. Ne commencez jamais à dégager une lame coincée avant d'avoir débranché la machine.
 - r. Ne jamais faire reculer la scie lors de la coupe.
 - s. Attention aux projections de débris. Dans certaines circonstances, des éclats de matériau peuvent se trouver projetés à grande vitesse. Il appartient à l'utilisateur de s'assurer que toute personne également présente dans la zone de travail soit protégée contre ces projections.
 - t. Si l'on vous interrompt durant la coupe, finissez l'action entreprise et éteignez la machine avant de lever les yeux de l'ouvrage.
 - u. Inspectez régulièrement le carter de protection de la lame. Si le carter ne revient pas automatiquement sur la lame, faites réviser l'appareil avant toute utilisation. N'utilisez jamais un dispositif quelconque pour maintenir le carter de protection en position ouverte. Si vous faites tomber la scie, le carter de protection peut être tordu. Soulevez le carter de protection à l'aide du levier du carter de protection et assurez-vous qu'il peut se déplacer librement et ne touche pas la lame ou une autre pièce, à tous les angles et toutes les profondeurs de coupe.
 - v. Vérifiez toujours que le carter de protection recouvre la lame avant de poser la scie sur une surface après utilisation. Une lame en mouvement qui n'est pas protégée par le carter de protection projettera la scie vers l'arrière, coupant tout ce qui se trouve sur son passage. Gardez à l'esprit que la lame de la scie reste en mouvement pendant un certain temps après que la gâchette marche-arrêt a été relâchée.
 - w. Vérifiez régulièrement que toutes les fixations par écrous, boulons et autres soient bien serrées.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage conforme prévu. Toute utilisation autre que celle mentionnée dans ce manuel sera considérée comme une utilisation non conforme. L'utilisateur, et non le fabricant, sera tenu pour responsable de toutes blessures résultant d'une utilisation non conforme.

Le fabricant n'est pas responsable des modifications effectuées sur l'appareil ni des dommages occasionnés par ces modifications. Même lorsque l'appareil est utilisé comme prescrit, il n'est pas possible d'éliminer tous les risques résiduels.

4. Avant la mise en fonction de la machine

4.1 Contrôlez les points suivants:

- Est-ce que la tension de raccordement du moteur correspond à la tension du réseau ?
- Est-ce que le fil et la fiche-secteur sont en bon état, solides, intacts et sans effilures ?
- Voyez si la lame de scie ne manque pas des dents ou montre des crevasses. Cette scie doit être remplacée immédiatement;
- Contrôler que la lame de scie soit bien serrée.
- Faire emploi de la lame de la scie déformée ou endommagée;
- Ne pas utiliser des lames de la scie HSS.
- N'employer que des lames de la scie satisfaisant toujours aux dimensions et la description données.
- Ne jamais arrêter la lame de la scie, par exécuter sur elle de la force de biais.
- Vous convaincre vous-même du fait que le couvercle de protection mobile, vraiment est à même de bouger librement. Vérifier vous-même si le mécanisme de remettre à la position le couvercle de protection.
- Ne pas bloquer le couvercle de protection mobile, au moment où il se trouvera dans sa position ouverte.
- Faire attention aux nœuds, clous et fentes dans le bois et/ou à un enrasse-

ment. Le sciage de ce bois peut provoquer un coincement dangereux.

- Ne jamais laisser la scie sans surveillance derrière soi.
- Utilisez cette scie à circulaire seulement pour le scier de bois ou produits de bois.

5. Pendant l'utilisation de la machine

- L'objet à scier doit être solidement bloqué.
- Des restes de bois ou autres choses qui se trouvent à portée immédiate de la scie, ne doivent pas être éloignés à la main. Quand des petits morceaux de bois se trouvent coincés entre les parties fixes et/ou mobiles, il faudra arrêter la machine et enlever le contact à fiches de la boîte à fiche, avant de pouvoir quitter les petits morceaux de bois.
- Prendre soin que la scie à circulaire soit libre de toute charge (donc, qu'elle ne soit pas en contact avec l'objet à travailler) lorsque la scie à circulaire est mise en marche. La scie circulaire doit d'abord avoir atteint son nombre de tours maximum.
- Ne pas scier de pièces plus épaisses que la longueur de la lame de la scie.
- Ne pas toucher de pièces en métal de la scie à circulaire lorsque vous sciez dans des murs ou sols dans lesquels peuvent se trouver des câbles électriques. Tenir la scie à circulaire avec les deux mains sur la poignée en matière synthétique de sorte que vous ne toucherez pas de parties pouvant se trouver sous courant électrique dans le cas où vous scieriez sans le savoir un câble électrique.
- Mettre la machine d'abord à l'arrêt et attendre ensuite l'arrêt total de la scie à circulaire avant de bouger la machine sur la pièce à travailler et de la poser.

Arrêtez immédiatement l'appareil en cas:

- Défectuosité de la fiche, du fil d'alimentation ou si le fil a été endommagé.
- Commutateur défectueux.
- Sur chauffage de la scie à circulaire.

- Fumée ou mauvaise odeur causée par des matériaux isolants brûlés.

6. Laser

6.1 Consignes de sécurité pour la coupe au laser

- Ne dirigez pas le rayon de laser sur des personnes ou animaux, et ne regardez pas vous-même le rayon laser.** Ce laser produit un rayon laser de la classe laser 2 selon DIN EN 60825-1:2014. Vous pouvez éblouir ainsi des personnes.
- Un laser n'est pas un jouet et ne doit pas être laissé à l'enfants.** En cas d'utilisation abusive, des dommages aux yeux irréparables peuvent survenir.
- Toute manipulation amenant à une augmentation de la performance du laser, est interdite. On décline toute responsabilité provenant du non respect de ces consignes de sécurité.**
- Le laser ne contient pas de pièces de service. Pour cette raison, n'ouvrez pas le boîtier pour ne pas provoquer une perte de garantie.**
- Avertissement! N'échangez pas le laser contre un laser d'un type différent.** Les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant du laser ou un représentant autorisé.
- Ne dirigez pas le rayon laser sur des matériaux réfléchissants.**
- Ne placez pas d'objets lourds dans l'optique laser.**
- Nettoyez l'optique laser avec une brosse douce et sèche.**

7. Sécurité électrique



Vérifiez si la tension d'alimentation électrique correspond bien à celle de la plaque signalétique.

- N'utilisez pas la machine si le câble secteur ou la fiche secteur est endommagé.
- Utilisez uniquement des rallonges adaptées à la puissance nominale de la machine et d'une section minimum de 1,5 mm². Si vous utilisez une bobine de

rallonge, déroulez toujours complètement le câble.

8. Avant la première utilisation

Retirez la machine et les accessoires de l'emballage. Conservez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants. Il y a un risque d'étouffement !

9. Contenus de l'emballage

- 1x Scie Circulaire
- 1x Lame de la scie dans la scie
- 1x Guide de coupe
- 1x Clé à six pans
- 1x Manuel d'instructions

10. Usage prévu

Scie circulaire pour la réalisation de coupes transversales, biseautées et de refentes sur bois de feuillus et de résineux et sur matériaux laminaires.

11. Montage et réglage



Avant de régler la scie, contrôler d'abord si la fiche est bien retirée de la prise de contact.

11.1 Régler l'angle de coupe (chanfrein)

- Desserrer le bouton (6).
- Faire pivoter la semelle jusqu'à la position correcte (0° - 45°), et resserrer le bouton. L'angle de coupe (chanfrein) est indiqué sur l'échelle de graduation des angles de coupes biaises (5).

11.2 Installer le guide de coupe

- Desserrer le bouton (7).
- Insérer le guide de coupe dans les fentes prévues à cet effet.
- Régler la bonne largeur de coupe et resserrer le bouton (7).

11.3 Régler la profondeur de coupe

- Desserrer le bouton (17).
- Déplacer la semelle vers le bas (16).
- La profondeur de coupe de la lame de la scie est indiquée sur le côté de la plaque de sécurité.
- Resserrer le bouton de serrage (17) une fois que la profondeur correcte est réglée.

11.4 Remplacer ou nettoyer la lame de la scie

Arrêtez toujours la scie plongeante et débranchez-la du secteur avant toute opération d'entretien.

- Maintenez enfoncé le dispositif d'arrêt de l'arbre (18).
- Utilisez une clé Allen (20) pour tourner la vis (11) de la lame de scie légèrement vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que l'arbre se mette en place en émettant un déclic.
- Utilisez la clé Allen pour desserrer la vis (vers la gauche). Retirez la bride externe et la lame de scie.
- Faire glisser la plaque de protection vers l'arrière et la maintenir dans cette position à l'aide du bouton (12).
- Retirer la bague de retenue et la lame de la scie, et nettoyer la lame de la scie, ou la remplacer par une neuve.
- Remettre la lame de la scie sur l'arbre.
- Remettre la plaque de protection devant la lame de la scie en relâchant le bouton (12).

Remarque : Les flèches de sens de rotation de la lame de scie et la scie doivent être alignées !

- Remettez la bride externe de sorte que les broches d'asservissement s'insèrent dans les rainures de la bride interne.
- Maintenez enfoncé le dispositif d'arrêt de l'arbre et serrez la vis.

12. Utilisation



L'utilisation de protections auditives est recommandée lors du maniement de la scie circulaire.

12.1 Mise en Marche/Arrêt

- Appuyer sur le bouton (14) avec le pouce de la main droite et le tenir appuyé.
- Ensuite, appuyer sur le bouton (13). La scie circulaire va tourner maintenant.
- En relâchant le bouton (13), la scie sera mise en arrêt.

12.2 La mise en marche

- Bloquer la pièce à travailler de sorte que les deux mains soient libres pour tenir et manier la scie circulaire.
- Mettre la scie à circulaire en marche et placer la plaque de fond sur la pièce à travailler.
- Pousser solidement la plaque de fond contre la pièce à travailler. Si cela n'est pas fait, on risque fort de faire vibrer la scie à circulaire et de faire se casser rapidement la lame à scie.



Laisser faire le travail à la scie. Ne pas pousser trop fort contre la scie à découper.

13. Machine à faisceau laser

13.1 Utilisation de la machine à faisceau laser

Le faisceau avant de la machine à faisceau laser facilite le sciage en ligne droite:

- a. en suivant une ligne tracée, ou**
- b. en l'alignant à un point fixe marqué sur la pièce à travailler.**

La portée du faisceau laser est d'environ 65 cm, selon la lumière environnante.

13.2 Changer les piles

- Maintenir la scie à main circulaire devant vous. Tirer vers vous le couvercle de la machine à faisceau laser, puis le soulever. Remplacer les anciennes piles par des nouvelles. Utiliser les piles 2 x 1.5 V "AAA".
- Ne pas jeter les anciennes piles ou les piles vides dans les ordures ménagères. Les déposer dans les bacs de récupération mis à disposition pour les piles ou les résidus chimiques.
- Lors de la mise en place des piles, s'assurer que les bornes +/- correspondent aux sens indiqués à l'intérieur du compartiment à piles.
- Abaisser le couvercle, le tirer vers vous, le plaquer contre le couvercle de la lame de la scie, puis doucement le laisser s'enclencher en position fermée.
- Vérifier que la machine à faisceau laser est bien fermée en soulevant avec précaution le couvercle vers le haut. Si le

couvercle s'ouvre, répéter la procédure de fermeture, jusqu'à ce que le couvercle reste fermé.

13.3 Réglage du faisceau laser

- Le transport et une grande utilisation de la machine peuvent altérer la précision du faisceau laser.
- Le faisceau laser peut facilement se régler.
- Maintenir la lame de la scie circulaire contre un panneau à bord droit ou un panneau parfaitement droit.
- Allumer le laser.
- Contrôler le parallélisme du faisceau laser et du bord droit ou du panneau.

Si le faisceau laser n'est pas dans l'alignement, suivre la procédure:

- Dévisser de quelques tours le vis de la face avant du laser.
- Placer la scie circulaire contre un panneau à bord droit ou un panneau parfaitement droit.
- Corriger le laser de telle façon à ce qu'il suive exactement le bord droit du panneau.
- Serrer à nouveau le vis.

14. Nettoyage et entretien

- Pour éviter toute blessure, débranchez toujours la machine avant son entretien et son nettoyage.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la machine.
- Si la machine est très sale, utilisez un chiffon imbibé d'un détergent ou de savon doux. D'autres produits de nettoyage peuvent contenir des substances chimiques qui risquent d'endommager les pièces en plastique de la machine.
- Évitez que des liquides ne pénètrent dans la machine et n'immergez pas celle-ci dans aucun type de liquide.
- Toute réparation, inspection de l'intérieur de la machine, tout réglage et remplacement des balais de charbon ne doivent être effectués que par un professionnel. Seules des pièces de rechange identiques peuvent être utili-

sées ! Pour plus d'informations contactez notre service à la clientèle.

- Il faut toujours éviter d'obstruer les fentes de ventilation et les maintenir propres. Après chaque utilisation, enlevez les salissures et résidus à l'aide d'une brosse ou de l'air comprimé.
- Si beaucoup d'étincelles se produisent en cours d'utilisation, cela indique que les balais de charbon sont usés et doivent être remplacés. Il faut faire remplacer les balais de charbon par un professionnel.

15. Fiche technique

Tension :	220-240 V
Fréquence :	50 Hz
Puissance consommée :	1600 W
Vitesse à vide :	5000 min ⁻¹
Dimension du scie :	Ø190 × Ø30 × 2,4 mm
Dents de la lame scie :	Z24
Profondeur de sciage max. :	90°: 65 mm
Profondeur de sciage max. :	45°: 44 mm
Classe IP :	IPX0
Longueur de câble :	3 m
Poids :	3,8 kg
L _{PA} (niv. de pression acoustique) :	96,3 dB(A) k=3
L _{WA} (niv. puissance acoustique) :	104,3 dB(A) k=3
Niveau des vibrations	
Poignée principale :	2,050 m/s ²
Poignée supplémentaire :	1,683 m/s ²
Incertitude K :	1,5m/s ²

15.1 Niveau de vibrations

Le niveau de vibrations émises indiqué en ce manuel d'instruction a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 62841; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées

- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement augmenter le niveau d'exposition

- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail

16. Élimination et recyclage



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

■ L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

17. CE-Déclaration de conformité

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Scie Circulaire, article no. 7064693, modèle BT-CS019**, satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes **compatibilité électromagnétique 2014/30/EU (CEM), 2006/42/CE (machines), RoHS: 2011/65/EU** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

EN62841-1:2015+A11:2022

EN62841-2-5:2014

AfPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN IEC 61000-3-11:2019

Staphorst, le 26 juin 2023

Jin Min, Responsable de qualité
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Geachte klant

Gebruikershandleidingen verstrekken nuttige tips m.b.t. gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze helpen u alle functies te gebruiken, misverstanden te voorkomen en beschadiging te vermijden. Neem de tijd deze handleiding zorgvuldig te lezen en bewaar het als naslagwerk.

Lees alstublieft alle veiligheidsinstructies!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het bedienen en hanteren van het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor verdere verwijzing. Gelieve het samen met het toestel door te geven als deze aan derden wordt overhandigd.

1. Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



WAARSCHUWING – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.



Gevaar voor elektrische schok.



Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact als de kabel is beschadigd of doorgesneden.



Draag altijd gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorbeschadiging.



Draag een stofmasker. Bij het bewerken van hout en andere materialen kunnen schadelijk stoffen vrijkomen. Er mogen geen asbesthoudende materialen worden verwerkt!



Draag een veiligheidsbril. Vonken die tijdens het werk ontstaan, of van de machine afkomstige splinters, spaanders en stof kunnen leiden tot oogbeschadiging.



Elektrisch gereedschap in beschermingsklasse II. Dit teken

geeft aan dat de machine voldoet aan beveiligingsklasse II. Dit betekent dat de machine is voorzien van verzwaarde of dubbele isolatie tussen het netstroomcircuit en de uitgangsspanning of de metalen behuizing.



Variabele toerentalregeling.



CE staat voor: „Conformité Européenne”. Dit betekent: „Voldoet aan EU-richtlijnen”. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat deze machine voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.



De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

2. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap



Waarschuwing! Lees alle instructies goed door!

Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel!

De term “elektrisch gereedschap” in onderstaande waarschuwingen heeft betrekking op zowel apparatuur met een vaste elektriciteitskabel als op apparatuur met een accu (draadloze apparatuur).

Bewaar deze instructies.

2.1 Werkgebied

- a. **Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkomgeving.** Rommelige en donkere werkomgevingen leiden tot ongelukken.
- b. **Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een omgeving waar explosiegevaar bestaat, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen, dampen of andere stoffen.** Elektrische gereedschappen kunnen vonken veroorzaken, die deze stoffen tot ontbranding kunnen brengen.

- c. **Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, houd dan kinderen en omstanders op afstand.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2.2 Elektrische veiligheid

- a. **Stekkers van elektrische gereedschappen moeten probleemloos passen op het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan in of aan de stekker. Gebruik geen adapters voor gearde elektrische gereedschappen.** Standaardstekkers en passende stopcontacten verkleinen de kans op een elektrische schok.
- b. **Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken van bijvoorbeeld pijpen, leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Wanneer uw lichaam geard is, wordt de kans op een elektrische schok groter.
- c. **Stel elektrische gereedschappen nooit bloot aan regen of vocht.** Wanneer er water binnendringt in een elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.
- d. **Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen, te verplaatsen of de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen olie, warmte, scherpe randen en bewegende delen.** Beschadigde of vastzittende snoeren vergroten de kans op een elektrische schok.
- e. **Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor buiten-gebruik.** Door een kabel te gebruiken die geschikt is voor buitengebruik, wordt de kans op een elektrische schok kleiner.
- f. **Gebruik elektrische apparatuur altijd in combinatie met een reststroomverbreker.** Het gebruik van een reststroomverbreker maakt de kans op een elektrische schok kleiner.

2.3 Persoonlijke veiligheid

- a. **Blijf altijd alert, kijk goed wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch gereedschap**

gebruikt. Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe bent, of drugs, alcohol of medicijnen hebt gebruikt. Eén moment van onachtsaamheid bij het gebruik van elektrische gereedschappen kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.

- b. **Gebruik veiligheidsvoorzieningen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Een gepast gebruik van veiligheidsvoorzieningen, zoals een stof-masker, speciale werkschoenen met antislip-zolen, een veiligheidshelm en gehoor-bescherming verkleinen de kans op persoonlijk letsel.
- c. **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de UIT-positie staat, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.** Draag elektrisch gereedschap nooit met uw vinger op de schakelaar en steek ook nooit de stekker van ingeschakelde elektrische gereedschappen in het stopcontact: dit leidt tot ongelukken.
- d. **Verwijder alle instel- en andere sleutels uit het elektrisch gereedschap voordat u hem inschakelt.** Instel- en andere sleutels aan een ronddraaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap kunnen tot verwondingen leiden.
- e. **Zorg dat u nooit uw evenwicht kunt verliezen; houd altijd twee voeten stevig op de vloer.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f. **Zorg dat u geschikte kleding draagt. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- g. **Wanneer er voorzieningen zijn voor de aansluiting van stofafzuiginstallaties, zorg dan dat ze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt.** Gebruik van deze voorzieningen vermindert de gevaren die door stof worden veroorzaakt.

2.4 Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a. **Oefen geen overmatige kracht uit op elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste gereedschap voor uw specifieke toepassing.** Met het juiste elektrische gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit wanneer dit op de snelheid gebeurt waarvoor het apparaat is ontworpen.
- b. **Gebruik nooit elektrisch gereedschap waarvan de AAN/UIT-schakelaar niet werkt.** Ieder elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- en uitgeschakeld met de schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c. **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u wijzigingen aanbrengt aan elektrische gereedschappen, accessoires verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Wanneer u zich aan deze preventieve veiligheidsmaatregelen houdt, beperkt u het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d. **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of deze instructies het apparaat niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongeoefende gebruikers.
- e. **Zorg voor een goed onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer of bewegende delen op de juiste wijze zijn vastgezet. Controleer ook of er geen onderdelen defect zijn of dat er andere omstandigheden zijn die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Laat het gereedschap bij beschadigingen repareren vóór gebruik.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het gereedschap.
- f. **Zorg dat snij- en zaagwerktuigen scherp en schoon blijven.** Goed onderhouden snij- en zaagwerktuigen met scherpe randen zullen minder snel vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.
- g. **Gebruik alle elektrische gereedschappen, accessoires, bitjes etc., zoals aangegeven in deze instructies en op de wijze waarvoor het gereedschap is ontworpen. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Gebruik van elektrisch gereedschap voor handelingen die afwijken van de taken waarvoor het apparaat is ontworpen kunnen leiden tot gevaarlijke situaties.

2.5 Service

- a. **Neem contact op met een gekwalificeerd specialist die originele onderdelen gebruikt bij de reparatie van uw elektrisch gereedschap.** Dit garandeert een goede werking van het apparaat.

3. Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor cirkelzagen

3.1 Zaagprocedures

- a.  **WAARSCHUWING: Zorg dat uw handen uit de buurt van het zaagblad blijven. Houd één hand op het hulphandvat, en houd de andere hand op de motorkast.** Wanneer beide handen op het gereedschap geplaatst zijn, kunnen ze niet beschadigd raken door het zaagblad.
- b. **Reik niet onder het werkstuk waar uw handen niet beschermd zijn tegen het zaagblad.**
- c. **Pas de zaagdiepte, aan de breedte van het werkstuk aan.** Minder dan een volledige tandhoogte dient onder het werkstuk uit te komen.
- d. **Houd het werkstuk tijdens het zagen nooit met de hand vast of steunend op uw benen. Bevestig het werkstuk op een werkbank.** Ondersteun het werkstuk juist om de kans op persoonlijk letsel, bladbuiging en controleverlies te minimaliseren.
- e. **Machines dienen tijdens gebruik bij de geïsoleerde handvaten vast gehouden te worden. Zo bent u beschermd wanneer het blad in contact komt met het snoer van de zaag of andere bedrading.** Komt het blad in contact met draad wat onder spanning staat, dan komen metalen onderdelen van de zaag

onder spanning te staan, wat de gebruiker van de zaag een schok kan geven wanneer de handvaten niet gebruikt worden.

- f. **Maak bij schulpen te allen tijde gebruik van een schulpleider.** Dit maximaliseert de nauwkeurigheid van de snede en minimaliseert de kans op bladbuiging.
- g. **Gebruik te allen tijde aanbevolen zaagbladen van de juiste grootte en vorm.** Bladen die niet passen bij het montage hardware van de zaag lopen excentrisch wat leid tot controleverlies.
- h. **De blad bout en de sluitringen zijn speciaal ontworpen voor uw zaag.** Voor een optimale prestatie en een optimale veiligheid, gebruikt u geen beschadigde of onjuiste sluitringen.

3.2 Bijkomende veiligheid voor alle zaagmachines

3.3 Terugslag

- Terugslag is een plotselinge reactie op een vastlopend, geforceerd of een foute uitlijning van het zaagblad, waardoor de zaag uit het materiaal omhoog, naar de gebruiker wordt geschoten.
- Wanneer het zaagblad plots klem komt te zitten in het werkstuk, schiet de machine in de richting van de gebruiker dankzij de kracht van de motor.
- Wanneer het zaagblad gedraaid of fout uitgelijnd in het werkstuk komt te zitten, graven de tanden aan de achterzijde van blad in het werkstukoppervlak waardoor het zaagblad mogelijk uit het werkstuk gedrukt wordt.

Terugslag is het gevolg van misbruik en/of onjuiste gebruiksprocedures of – omstandigheden, en kan voorkomen worden door het volgen van de volgende voorzorgsmaatregelen:

- a. **Houd de zaag met beide handen stevig vast en positioneer uw armen zo, dat terugslag tegengewerkt kan worden.** Positioneer uw lichaam links een zijkant van de zaag en niet in lijn met het zaagblad. Door het nemen van de juiste voorzorgsmaatregelen kunnen terug-

slagkrachten door de gebruiker onder controle gehouden worden.

- b. **Wanneer het blad stroef in het materiaal draait of wanneer u tijdens het zagen onderbroken wordt laat u de aan/uit schakelaar los en houd u de zaag stil in het materiaal tot het blad volledig stil staat.** Probeer de zaag nooit uit het materiaal te halen of naar achteren te trekken wanneer het zaagblad roteert.
 - c. **Wanneer de zaag in een onafgemaakte snede herstart wordt, zorgt u ervoor dat de zaag recht in de snede ligt en dat de tanden niet in het materiaal grijpen** (een vastzittend blad kan bij het her starten van de machine omhoog geschoten worden)
 - d. **Een groot werkstuk hoort dicht bij de snede en dicht bij de rand ondersteund te worden** om inzakking te voorkomen en de kans op terugslag te minimaliseren.
 - e. **Gebruik geen beschadigde of botte bladen.** Deze bladen produceren een smalle nerf wat resulteert in overmatige wrijving, het buigen van zaagbladen en terugslag.
 - f. **Voor het maken van sneden horen alle verstel vergrendelingshendels goed vast gezet te worden.** Het bewegen van bladverstellingen kan leiden tot het buigen van bladen en terugslag.
 - g. **Wees uitermate voorzichtig bij het zagen in muren en andere verborgen gebieden.** Het zaagblad raakt mogelijk verborgen voorwerpen wat kan leiden tot terugslag.
- #### 3.4 Onderste beschermkap functie
- a. **Controleer voor elk gebruik of de onderste beschermkap juist functioneert.** Gebruik de machine niet wanneer de beschermkap niet juist functioneert. Vergrendel de beschermkap niet in de open of gesloten positie. Wanneer u de zaag laat vallen buigt de beschermkap mogelijk. Controleer de vrije beweging van de beschermkap met behulp van de hendel.

- b. **Controleer de werking van de beschermkapveer. Wanneer de veer niet juist functioneert dient deze, samen met de beschermkap gerepareerd worden voordat u de machine gebruikt.** De beschermkap sluit en opent mogelijk langzaam dankzij beschadigde onderdelen of een stofopbouw.
- c. **De beschermkap mag enkel met de handgesloten worden bij het uitvoeren van speciale zaagsneden als een vrije inval zaagsnede.** Verhoog de beschermkap met de hendel en zodra het zaagblad in het werkstuk zaagt, laat u de beschermkaphendel los.
- d. **Controleer of het zaagblad volledig door de beschermkap bedekt wordt voordat u de machine neerlegt.** Wanneer het zaagblad roteert en niet volledig bedekt is, kan de machine in de richting van de gebruiker of omstanders gevuurd worden wat kan resulteren in ernstige ongelukken.
- 3.5 Cirkelzaag veiligheid**
- a. Laat niemand, jonger dan 18 jaar oud, de zaag gebruiken.
- b. Wanneer u de zaagt gebruikt, hoort u te allen tijde bescherming te dragen. Denk hierbij aan een veiligheidsbril, gehoorbeschermers, mondkapje, beschermende kleding en handschoenen.
- c. Elektrisch handgereedschap kan trillingen veroorzaken. Trillingen kunnen ziektes veroorzaken. Handschoenen die de handen van de bediener warmhouden kunnen een goede circulatie van het bloed in de vingers bevorderen. Gebruik handgereedschap niet langdurig zonder onderbreking.
- d. Gebruik wanneer mogelijk een stof opvang systeem om het zaagsel/afval op te vangen.
- e. Zaag geen materiaal, dikker dan beschreven in de specificaties van deze handleiding.
- f. Pas de zaagdiepte, aan de breedte van het werkstuk aan. Minder dan een volledige tandhoogte dient onder het werkstuk uit te komen.
- g. Zorg dat het werkstuk stevig gemonteerd is, en niet te ver uitsteekt over de werkbank om buiging van het zaagblad en controleverlies te voorkomen.
- h. Zorg ervoor dat steunen en stroomsnoeren uit de zaag lijn verwijderd zijn.
- i. Zet het werkstuk met een minimale blootstelling op een stabiel platform vast, om het buigen van het zaagblad en controleverlies te voorkomen.
- j. Wanneer u aan het zagen bent, staat u aan de zijkant van het werkstuk.
- k. Het zaagblad steekt onder de tafel uit.
- l. Reik niet onder het werkstuk waar uw handen niet beschermd zijn tegen het zaagblad.
- m. Let op de draairichting van de motor en het zaagblad.
- n. Inspecteer het werkstuk en verwijder alle voorwerpen in de buurt van de zaag voordat u begint met zagen.
- o. Oefen tijdens het zagen geen zijwaartse of draaiende druk op het zaagblad uit.
- p. Wanneer het zaagblad niet tot de volledige breedte van het werkstuk reikt, of wanneer het zaagblad in het werkstuk klemt, laat u de zaag volledig tot stilstand komen voordat u de zaag uit het werkstuk tilt.
- q. Wanneer het zaagblad vast geklemd zit in het werkstuk hoort u de machine uit te schakelen voordat u het blad los probeert te krijgen.
- r. Beweeg de zaag niet naar achter tijdens het zagen van een werkstuk.
- s. Kijk uit voor rondvliegend zaagafval. Het is de gebruikers verantwoordelijkheid omstanders te beschermen tegen rondvliegend zaagafval.
- t. Wanneer u onderbroken wordt tijdens het zagen, maak de snede dan eerst af en schakel de machine uit voordat u opkijkt.
- u. Controleer voor elk gebruik of de onderste beschermkap juist functioneert. Gebruik de machine niet wanneer de beschermkap vrij beweegt en volledig sluit. Vergrendel de beschermkap nooit in de open positie. Wanneer de zaag per

ongeluk valt raakt de beschermkap mogelijk beschadigd. Zorg ervoor dat de beschermkap in elke hoek en op elke zaagdiepte vrij beweegt en het zaagblad of enig ander deel van de machine niet raakt.

- v. Controleer of het zaagblad volledig bedekt wordt door de beschermkap voordat u de machine neerlegt. Een onbeschermd zaagblad beweegt de machine achterwaarts en zaagt alles wat in de weg staat. Het zaagblad staat niet meteen stil wanneer u de aan/uit schakelaar loslaat.
- w. Controleer regelmatig of alle bouten, moeren en andere bevestigingen goed vastgedraaid zijn.

De zaagmachine mag alleen gebruikt worden voor het voorgeschreven doel. Elk ander doel dan vermeld staat in deze handleiding wordt beschouwd als misbruik. De gebruiker en niet de fabrikant is vervolgens aansprakelijk voor eventuele schade of eventueel letsel ten gevolge van dergelijke gevallen van misbruik.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele wijzigingen die gedaan worden aan het gereedschap, noch voor eventuele schade die het resultaat is van dergelijke wijzigingen.

Zelfs wanneer de machine als voorgeschreven gebruikt wordt zijn alle risicofactoren nooit volledig uit te sluiten.

4. Voor het in gebruik nemen van de cirkelzaag

4.1 Controleer het volgende:

- Komt de aansluitspanning van de motor met de netspanning overeen;
- Zijn het netsnoer en de netstekker in goede staat.
- Kijk of het zaagblad geen tanden mist en scheuren of spleten vertoont. Dit zaagblad dient onmiddellijk te worden vervangen;
- Kijk of het zaagblad goed vast zit.
- Gebruik geen zaagbladen welke vervormd of beschadigd zijn;
- Gebruik geen HSS bladen.

- Gebruik uitsluitend zaagbladen die voldoen aan de opgegeven afmetingen en omschrijving;
- Stop het zaagblad nooit door uitoefening van een zijwaartse kracht op dit zaagblad.
- Overtuig u zelf ervan dat de beweegbare beschermkap vrij kan bewegen.
- Overtuig u zelf ervan of het mechanisme voor het terugdrukken van de beschermkap naar de gesloten positie goed werkt.
- Blokkeer de beweegbare beschermkap niet in de open positie.
- Let bij het zagen van hout op noesten, spijkers, scheuren en/of vuilaanslag. Het zagen van dit hout kan tot een gevaarlijk vastlopen leiden.
- Laat de cirkelzaag nooit onbewaakt achter.
- Gebruik de machine alleen voor het zagen van hout.

5. Tijdens het gebruik van de machine

- Het werkstuk moet stevig vastgeklemd worden.
- Houtresten en dergelijke, die zich in de onmiddellijke omgeving van de zaag bevinden, mogen niet met de hand worden verwijderd. Wanneer houtresten beklemd zitten tussen vaste en/of bewegende delen, moet de machine worden gestopt en de stekker uit het stopcontact worden getrokken alvorens de houtresten te verwijderen.
- Controleer of het zaagblad geschikt is voor het toerental van de cirkelzaag. Zorg ervoor dat de cirkelzaag onbelast wordt ingeschakeld (laat de cirkelzaag dus niet in aanraking komen met het werkstuk wanneer deze wordt ingeschakeld). De cirkelzaag moet eerst zijn maximale toerental hebben bereikt.
- Zaag geen werkstukken die dikker zijn dan de diepte van de zaag.
- Overtuig u zelf ervan dat wanneer u in houten wanden of vloeren zaagt zich daarin geen elektriciteitskabels of buizen voor gas en water bevinden.

- Schakel de cirkelzaag eerst uit en wacht totdat de cirkelzaag stil staat voordat u de cirkelzaag van het werkstuk af beweegt en de machine neerlegt.

De machine onmiddellijk uitzetten bij:

- Defecte netstekker, netsnoer of snoerbeschadiging.
- Defecte schakelaar.
- Oververhitting van de machine.
- Rook of stank van verschroeide isolatie.

6. Laser

6.1 Veiligheidsaanwijzingen voor de laser:

- Richt de laserstraal niet op personen of dieren en kijk nooit zelf in de laserstraal.** Deze laser produceert laserstraling van laserklasse 2 volgens EN 60825-1:2014. U kunt hiermee personen verblinden.
- Een laser is geen speelgoed en hoort niet thuis in kinderhanden.** Bij misbruik kan onherstelbare schade aan ogen ontstaan.
- Iedere manipulatie, die tot verhoging van het vermogen van de laser leidt, is verboden iedere aansprakelijkheid voor schade, die ontstaat als gevolg van het niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen, wordt afgewezen.**
- De laser bevat geen te repareren onderdelen. Open daarom de behuizing niet, omdat hierdoor de garantie ongeldig wordt.**
- Waarschuwing! Vervang de laser niet door een laser van een ander type.** Reparaties mogen uitsluitend door de fabrikant van de laser of een bevoegde vertegenwoordiger worden uitgevoerd.
- Richt de laserstraal niet op sterk reflecterende materialen.**
- Steek geen harde voorwerpen in de optiek van de laser.**
- Reinig de optiek van de laser met een zachte, droge borstel.**

7. Elektrische veiligheid



Controleer altijd of de spanning van de stroomtoevoer overeenkomt met de spanning op het typeplaatje.

- Gebruik de machine niet indien het netsnoer of de netstekker zijn beschadigd.
- Gebruik uitsluitend verlengkabels die geschikt zijn voor het vermogen van de machine met een minimale dikte van 1,5 mm². Indien u een verlengkabelhaspel gebruikt, rol dan altijd de kabel volledig uit.

8. Voor het eerste gebruik

Haal de machine en de accessoires uit de verpakking. Controleer de machine op transportschade en gebruik de machine niet in geval van schade. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen, risico op verstikking!

9. Inhoud van de verpakking

- 1x Cirkelzaag
- 1x Zaagblad (gemonteerd op de machine)
- 1x Parallelgeleider
- 1x Inbussleutel
- 1x Gebruiksaanwijzing

10. Beoogd gebruik

Deze cirkelzaag is geschikt voor het maken van zaagsneden, verstekzaagsneden, afkorten en afschuinen in harde en zachte houtsoorten en plaatmateriaal.

11. Montage en afstelling



Alvorens u de zaag gaat instellen, dient u eerst te controleren, of de netstekker uit het stopcontact is verwijderd.!

11.1 Instellen van de zaaghoek

- Draai de knop **(6)** los.
- Draai de bodemplaat in de juiste positie (0° - 45°) en draai de knop **(6)** weer vast. De zaaghoek kunt u aflezen op de gradenindicator **(5)**.

11.2 Monteren van de parallelzaaggeleider

- Draai knop **(7)** los.

- Plaats de parallelgeleider in de daarvoor bestemde uitsparingen.
- Stel de juiste breedte in en draai knop (7) weer vast.

11.3 Instellen van de zaagdiepte

- Draai knop (17) los.
- Beweeg de bodemplaat (16) naar beneden.
- Draai knop (17) weer vast als de juiste diepte is ingesteld.

11.4 Verwisselen of schoonmaken van het zaagblad

- Gebruik de spindelblokkeerknop (18) om de as vast te zetten.
- Draai vervolgens de inbusbout (11) in het midden van het zaagblad los m.b.v. de inbusleutel (20).
- Zet de beschermkap naar achteren en houd deze vast met behulp van hendel (12).
- Verwijder de borgring en het zaagblad, maak het zaagblad schoon of vervang het door een nieuw zaagblad.
- Plaats het zaagblad weer op de juiste plaats.

Let op!: De pijlen van de rotatierichting van het zaagblad en de zaag moeten met elkaar overeenkomen!

- Laat de beschermkap weer voor het zaagblad komen door hendel (12) los te laten.
- Druk de spindelblokkeerknop (18) in, plaats de borgring (10) en draai de inbusbout (11) vast.

12. Bediening



Bij gebruik van de cirkelzaag wordt het dragen van oog- en gehoorbescherming aangeraden.

12.1 Aan/Uitschakelen

- Druk knop (14) in met de duim van uw rechterhand en houd deze ingedrukt.
- Druk vervolgens knop (13) in. De cirkelzaag zal nu gaan draaien.
- Door knop (13) los te laten stopt de cirkelzaag.

12.2 Ingebruikname

- Klem het werkstuk vast zodat u beide handen vrij hebt om de cirkelzaag vast te houden en te bedienen.
- Schakel de cirkelzaag in en plaats de zaagbodem op het werkstuk.
- Beweeg langzaam naar de vooraf afgetekende zaaglijn en druk de cirkelzaag langzaam vooruit.
- Druk de zaagbodem stevig tegen het werkstuk.



Laat de cirkelzaag het werk doen! Oefen daarom niet teveel druk uit op de cirkelzaagmachine.

13. Laser

13.1 Laser in gebruik

De laserstraal maakt zagen in rechte lijnen veel eenvoudiger:

- langs een getekende lijn, of
- door het uit te lijnen op een vast punt dat op het werkstuk is gemarkeerd.

Het bereik van de laserstraal, afhankelijk van het omgevingslicht, is ongeveer 65 cm.

13.2 Batterijen vervangen

- Houd de cirkelzaag recht voor u. Haal het deksel van de laserbeamer naar u toe en til het op. Vervang de batterijen door nieuwe (2 x 1,5 V "AAA"-batterijen).
- Gooi oude / lege batterijen nooit weg bij het huisvuil, maar deponeer ze in plaats daarvan op een speciaal verzamelpunt voor batterijen of chemisch afval.
- Let, bij het plaatsen van de batterijen, op dat de +/- aansluitingen correct zijn geplaatst, zoals getoond in het batterijvak.
- Sluit het deksel weer goed.

13.3 De laserstraal afstellen

- Transporthandelingen en zwaar gebruik kunnen de nauwkeurigheid van de laserstraal beïnvloeden.
- De laserstraal kan eenvoudig worden aangepast.
- Houd het blad van de cirkelzaag tegen een liniaal of perfect rechte plank.
- Schakel de laser in.

- Controleer of de laserstraal evenwijdig loopt langs de rand van de liniaal of plank.

Als de laserstraal niet goed is uitgelijnd, gaat u als volgt te werk:

- Draai de schroef aan de voorkant van de laser enkele slagen los.
- Houd het blad van de cirkelzaag tegen een liniaal of perfect rechte plank.
- Corrigeer de laser zodanig dat deze recht langs de rand doodloopt.
- Draai de schroef weer vast.

14. Reiniging en onderhoud

- Haal voor alle onderhoudswerkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopcontact!
- Reinig de machine met een vochtige doek.
- Bij ernstiger vervuiling kunt u de doek met een mild schoonmaakmiddel of zachte zeep bevochtigen. Andere reinigingsmiddelen bevatten vaak chemische stoffen die de kunststof onderdelen van de machine kunnen aantasten.
- Let erop dat er geen vloeistoffen in de machine terecht kunnen komen en dompel de machine nooit onder in vloeistoffen.
- Reparaties, inspecties van het binnenwerk van de machine, instellingen en het wisselen van koolborstels mogen uitsluitend door een vakman worden uitgevoerd. Er mogen uitsluitend identieke reserveonderdelen worden gebruikt! Neem voor meer informatie contact op met de klantenservice.
- Let erop dat de ventilatiesleuven altijd schoon en open blijven. Verwijder na ieder gebruik het vuil en schuurstof uit de ventilatieopeningen met een kwast of met perslucht.
- Wanneer er zich sterkere vonken bij de koolborstels voordoen, is dit een teken dat de koolborstels moeten worden vervangen. Laat de koolborstels door een vakman vervangen.

15. Technische gegevens:

Netspanning: 220-240 V~ 50 Hz
 Opgenomen vermogen: 1600 W
 Onbelast toerental: 5000 min⁻¹
 Afmetingen zaagblad:

. Ø190 × Ø30 × 2,4 mm

Aantal tanden: 24

Max zaagdiepte 90°: 65 mm

Max zaagdiepte 45°: 44 mm

Beschermingsklasse: IPX0

Lengte kabel: 3 m

Gewicht: 3,8 kg

Geluidsdruk niveau L_{pA} : 96,3 dB(A)

Onzekerheid K_{pA} : 3 dB(A)

Geluidsvermogen niveau L_{WA} : 104,3 dB(A)

Onzekerheid K_{WA} : 3 dB(A)

Hand arm vibratie

Hoofdhandgreep: 2,050 m/s²

Extra handgreep: 1,683 m/s²

Onzekerheid K : 1,5 m/s²

15.1 Trillingsniveau

Het trillingsemissieniveau dat in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld, is gemeten conform een gestandaardiseerde test in EN 62841; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen.

- Gebruik van de tool voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau in aanzienlijke mate doen toenemen
- wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk reduceren

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren.

16. Afvalverwerking en hergebruik



De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

De machine bevindt zich in een verpakking om transportschade te vermijden. Deze verpakking is grondstof en is dus herbruikbaar of kan weer in de grondstoffenkringloop teruggevoerd worden. De machine en zijn accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals bijv. metaal en kunststoffen. Voer defecte onderdelen af als gevaarlijke stoffen. Vraag bij de vakhandel of op het gemeentehuis om meer informatie!

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

17. EG-Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst**, dat het apparaat **Cirkelzaag, Model BT-CS019, Artikel Nr. 7064693** op grond van zijn ontwerp en bouwwijze en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de desbetreffend van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EG-richtlijnen: **2014/30/EU** (Elektromagnetische compatibiliteit), **2006/42/EG** (Machines), **2011/65/EU**. Voor de evaluatie van de conformiteit zijn de volgende geharmoniseerde normen toegepast:

EN62841-1:2015+A11:2022

EN62841-2-5:2014

AfPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN IEC 61000-3-11:2019

Staphorst, 26 juni 2023

Technische documentatie bewaard door:

Jin Min, Batavia B.V.,
Weth.Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Nederland

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

Cliente gentile

Si prega di familiarizzare con l'uso corretto del dispositivo leggendo e seguendo ogni capitolo di questo manuale, nell'ordine presentato. Conservare queste istruzioni per l'uso per ulteriori riferimenti.

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza!

Il presente manuale contiene importanti informazioni sull'uso e la gestione del dispositivo. Conservare queste istruzioni per l'uso per ulteriori riferimenti. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, si prega di consegnarlo insieme all'apparecchio stesso.

19. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nel manuale d'uso o sul prodotto:



Attenzione! Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere le istruzioni per l'uso.



Indica il rischio di lesioni personali, di morte o di danni all'utensile in caso di mancata osservanza delle istruzioni del presente manuale.



Rischio di scosse elettriche.



Togliere immediatamente la spina dalla rete se il cavo di alimentazione è danneggiato e durante la pulizia e la manutenzione.



Indossare sempre una protezione per l'udito. Gli effetti del rumore possono causare la perdita dell'udito.



Indossare una maschera antipolvere. Quando si lavora con il legno e altri materiali, si possono generare polveri nocive. Non è consentito lavorare con materiali contenenti amianto!



Indossare occhiali di sicurezza. Quando si lavora con utensili elettrici, si possono generare scintille, schegge, trucioli e particelle di polvere che possono causare la perdita della vista.



Utensile elettrico, classe di protezione II. Questo simbolo indica che l'unità corrisponde alla classe di protezione II. Ciò significa che l'unità è dotata di un isolamento rinforzato o doppio tra il circuito di rete e la tensione di uscita, oppure di un alloggiamento in metallo...



Controllo della velocità variabile.



CE è l'acronimo di "Conformité Européenne", che significa "In conformità alle normative UE". Con il marchio CE, il produttore conferma che questo elettrodotensile è conforme alle direttive europee applicabili.



UKCA sta per: "UK Conformity Assessment". Significa "Conforme alle normative del Regno Unito". Con il marchio UKCA il produttore conferma che questa unità è conforme alle normative britanniche applicabili.



Non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici.

20. Istruzioni generali di sicurezza per gli utensili elettrici



ATTENZIONE! Leggere tutte le istruzioni!

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Il termine "utensile elettrico" in tutte le avvertenze elencate di seguito si riferisce all'utensile elettrico alimentato a rete (con cavo) o a batteria (senza cavo).

Conservate queste istruzioni per un futuro riferimento!

20.1 Area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano

scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.

- c. **Tenere lontani i bambini e gli astanti mentre si utilizza un elettrodomestico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo.

20.2 Sicurezza elettrica

- a. **Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo.** Non utilizzare spine di adattamento per utensili elettrici con messa a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- b. **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- c. **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato.** L'acqua che penetra in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d. **Non abusare del cavo.** Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e. **Quando si utilizza un elettrodomestico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.** L'uso di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f. **Utilizzare sempre l'utensile insieme a un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

20.3 Sicurezza personale

- a. **Quando si utilizza un elettrodomestico, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un apparecchio elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.

- b. **Utilizzare i dispositivi di sicurezza. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** I dispositivi di sicurezza come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o le protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
- c. **Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la spina.** Portare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegare gli utensili elettrici con l'interruttore acceso invita agli incidenti.
- d. **Prima di accendere l'elettrodomestico, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave inglese.** Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrodomestico può provocare lesioni personali.
- e. **Non sporgersi troppo. Mantenere sempre un equilibrio e una posizione corretta.** Ciò consente di controllare meglio l'elettrodomestico in situazioni impreviste.
- f. **Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g. **Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di questi dispositivi riduce i rischi causati dalla polvere.

20.4 Uso e cura degli elettrodomestici

- a. **Non forzare l'elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico corretto per la vostra applicazione.** L'elettrodomestico corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- b. **Non utilizzare l'elettrodomestico se l'interruttore non lo accende e non lo spegne.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'inter-

ruttore è pericoloso e deve essere riparato.

- c. **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli utensili elettrici.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'elettro utensile.
- d. **Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- e. **Manutenzione degli utensili elettrici.** Controllare che non vi siano parti mobili disallineate o vincolate, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettro utensile. Se danneggiato, far riparare l'elettro utensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- f. **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e con i bordi taglienti affilati hanno meno probabilità di piegarsi e sono più facili da controllare.
- g. **Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori, le punte ecc. in conformità alle presenti istruzioni e nel modo previsto per il particolare tipo di elettro utensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** L'uso dell'elettro utensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.

20.5 Servizio

- a. **Per la riparazione dell'elettro utensile, rivolgersi a un tecnico qualificato che utilizzi parti di ricambio originali.** Ciò garantirà il corretto funzionamento dell'elettro utensile.

21. Istruzioni di sicurezza per le seghe circolari

21.1 Procedura di taglio

- a.  **PERICOLO: Tenere le mani lontane dalla zona di taglio e dalla lama. Tenere la seconda mano sull'impugnatura ausiliaria o sull'alloggiamento del motore.** Se entrambe le mani tengono la sega, non possono essere tagliate dalla lama.
- b. **Non toccare il pezzo in lavorazione.** La protezione non può proteggervi dalla lama sotto il pezzo in lavorazione.
- c. **Regolare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo.** Meno di un dente intero dei denti della lama deve essere visibile sotto il pezzo.
- d. **Non tenere mai il pezzo da tagliare tra le mani o sulla gamba.** È importante sostenere il lavoro in modo adeguato per ridurre al minimo l'esposizione del corpo, l'aggancio della lama o la perdita di controllo.
- e. **Quando si esegue un'operazione in cui l'utensile da taglio può entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo, tenere l'elettro utensile solo con le superfici di presa isolate.** Il contatto con un filo "sotto tensione" renderà "sotto tensione" anche le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e potrebbe causare una scossa elettrica all'operatore.
- f. **Quando si taglia, utilizzare sempre una guida per il taglio o una guida per il bordo dritto.** In questo modo si migliora la precisione del taglio e si riduce la possibilità che la lama si attacchi.
- g. **Utilizzare sempre lame con fori di dimensioni e forma corrette (diamantati o rotondi).** Le lame che non corrispondono alla ferramenta di montaggio della sega scorreranno in modo eccentrico, causando la perdita di controllo.
- h. **Non utilizzare mai rondelle o bulloni della lama danneggiati o errati.** Le rondelle e i bulloni della lama sono stati progettati appositamente per la vostra

sega, per garantire prestazioni ottimali e sicurezza di funzionamento.

21.2 Ulteriori istruzioni di sicurezza per tutte le seghe

21.3 Cause del contraccolpo e relative avvertenze

- Cause del contraccolpo e relative avvertenze Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una lama pizzicata, vincolata o disallineata, che provoca un sollevamento incontrollato della sega dal pezzo in lavorazione verso l'operatore.
- Quando la lama è schiacciata o legata strettamente dalla chiusura del taglio, la lama si blocca e la reazione del motore spinge l'unità rapidamente indietro verso l'operatore.
- Se la lama si attorciglia o si disallinea durante il taglio, i denti sul bordo posteriore della lama possono scavare nella superficie superiore del legno, facendo sì che la lama esca dal taglio e salti indietro verso l'operatore.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della sega e/o di procedure o condizioni operative non corrette e può essere evitato adottando le precauzioni indicate di seguito.

- Mantenere una presa salda con entrambe le mani sulla sega e posizionare le braccia per resistere alle forze di contraccolpo. Posizionare il corpo ai lati della lama, ma non in linea con essa.** Il contraccolpo potrebbe far saltare la sega all'indietro, ma le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore se si prendono le dovute precauzioni.
- Quando la lama si blocca o quando si interrompe un taglio per qualsiasi motivo, rilasciare il grilletto e tenere la sega immobile nel materiale finché la lama non si arresta completamente. Non tentare mai di rimuovere la sega dal lavoro o di tirarla all'indietro mentre la lama è in movimento, altrimenti si potrebbe verificare un contraccolpo.** Esaminare e adottare misure correttive

per eliminare la causa dell'inzeppamento della lama.

- Quando si riavvia una sega nel pezzo in lavorazione, centrare la lama nel taglio e controllare che i denti della sega non siano impegnati nel materiale.** Se la lama è vincolata, potrebbe alzarsi o rimbalzare dal pezzo in lavorazione quando la sega viene riavviata.
- Sostenere i pannelli di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di schiacciamento e contraccolpo della lama. I pannelli di grandi dimensioni tendono ad abbassarsi sotto il loro stesso peso.** I supporti devono essere posizionati sotto il pannello su entrambi i lati, vicino alla linea di taglio e al bordo del pannello.
- Non utilizzare lame opache o danneggiate.** Le lame non affilate o non correttamente regolate producono un taglio stretto che causa un attrito eccessivo, l'inzeppamento della lama e il contraccolpo.
- Le leve di bloccaggio per la regolazione della profondità e dello smusso della lama devono essere strette e sicure prima di eseguire il taglio.** Se la regolazione della lama si sposta durante il taglio, può provocare attacchi e contraccolpi.
- Prestare particolare attenzione quando si segano pareti esistenti o altre aree cieche.** La lama sporgente può tagliare oggetti che possono causare contraccolpi.

21.4 Funzione di protezione inferiore

- Controllare che la protezione inferiore si chiuda correttamente prima di ogni utilizzo. Non utilizzare la motosega se la protezione inferiore non si muove liberamente e non si chiude immediatamente. Non bloccare o legare mai la protezione inferiore in posizione aperta.** Se la motosega cade accidentalmente, la protezione inferiore può essere piegata. Sollevare la protezione inferiore con la maniglia di ritrazione e verificare che si muova liberamente e non tocchi la lama o qualsiasi altra

parte, in tutte le angolazioni e profondità di taglio.

b. Controllare il funzionamento della molla della protezione inferiore. Se la protezione e la molla non funzionano correttamente, devono essere sottoposte a manutenzione prima dell'uso.

La protezione inferiore può funzionare in modo lento a causa di parti danneggiate, depositi gommosi o accumuli di detriti.

c. La protezione inferiore può essere ritratta manualmente solo per tagli speciali come "tagli a tuffo" e "tagli composti". Sollevare la protezione inferiore ritraendo la maniglia e, non appena la lama entra nel materiale, la protezione inferiore deve essere rilasciata. Per tutte le altre operazioni di segatura, la protezione inferiore deve funzionare automaticamente.

d. Verificare sempre che la protezione inferiore copra la lama prima di appoggiare la sega sul banco o sul pavimento. Una lama non protetta e in movimento causerà l'avanzamento della sega all'indietro, tagliando qualsiasi cosa si trovi sul suo percorso. Tenere presente il tempo di arresto della lama dopo il rilascio dell'interruttore.

21.5 Sicurezza aggiuntiva della sega circolare

- a. Non permettere a persone di età inferiore ai 18 anni di utilizzare questa sega.
- b. Durante l'uso del sega, utilizzare dispositivi di sicurezza come occhiali o schermo di sicurezza, protezione per le orecchie, maschera antipolvere e indumenti protettivi, compresi i guanti di sicurezza.
- c. Gli utensili elettrici portatili possono produrre vibrazioni. Le vibrazioni possono causare malattie. I guanti possono aiutare a mantenere la circolazione del sangue nelle dita. Gli utensili portatili non devono essere utilizzati per lunghi periodi senza pausa.
- d. Quando possibile, utilizzare un sistema di aspirazione della polvere per controllare la polvere/gli scarti.

- e. Non tentare di tagliare materiali di spessore superiore a quello indicato nella sezione Specifiche del presente manuale.
- f. Regolare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo da tagliare, vale a dire che meno di un dente intero della lama deve essere visibile sotto il pezzo da tagliare.
- g. Assicurarsi che il lavoro sia sostenuto correttamente. I pannelli di grandi dimensioni possono cedere sotto il loro stesso peso e bloccare la lama della sega. I supporti devono essere posizionati sotto il pannello su entrambi i lati, vicino alla linea di taglio e al bordo del pannello.
- h. Assicurarsi che tutti i supporti e i cavi di alimentazione siano completamente liberi dal percorso di taglio.
- i. Fissare sempre il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile, assicurandosi che l'esposizione del corpo sia ridotta al minimo, evitando di legare la lama o di perdere il controllo.
- j. Durante il funzionamento, posizionarsi sempre in posizione angolata rispetto all'utensile.
- k. Tenere presente che la lama sposterà dal lato inferiore del pezzo da lavorare.
- l. Non raggiungere la parte inferiore del pezzo in cui la protezione non può proteggervi dalla lama.
- m. Osservare il senso di rotazione del motore e della lama.
- n. Prima di iniziare il lavoro, ispezionare il pezzo da lavorare e rimuovere tutti i chiodi e gli altri oggetti incastrati.
- o. Non applicare alla lama alcuna forza laterale o di torsione durante il taglio.
- p. Se un taglio non si estende fino al bordo del pezzo, o se la lama si blocca nel taglio, lasciare che la lama si arresti completamente e sollevare la sega dal pezzo.
- q. Non tentare di liberare una lama inceppata prima di aver scollegato la macchina dall'alimentazione.
- r. Non spostare mai la sega all'indietro durante il taglio.

- s. Attenzione agli scarti proiettati. In alcune situazioni, il materiale di scarto può essere proiettato in velocità dall'utensile di taglio. È responsabilità dell'utente assicurarsi che le altre persone presenti nell'area di lavoro siano protette dalla possibilità di proiezione di residui.
- t. Se si viene interrotti durante l'uso della sega, completare il processo e spegnere prima di togliere l'attenzione.
- u. Controllare che la protezione inferiore sia chiusa correttamente prima di ogni utilizzo. Non utilizzare la sega se la protezione inferiore non si muove liberamente e non si chiude immediatamente. Non bloccare o legare mai la protezione inferiore in posizione aperta. In caso di caduta accidentale della motosega, la protezione inferiore potrebbe piegarsi. Sollevare la protezione inferiore con la maniglia di ritrazione e assicurarsi che si muova liberamente e non tocchi la lama o qualsiasi altra parte, in tutte le angolazioni e profondità di taglio.
- v. Verificare sempre che la protezione inferiore copra la lama prima di appoggiare il sega su una superficie dopo l'uso. Una lama non protetta e in movimento causerà il movimento all'indietro della sega, tagliando qualsiasi cosa si trovi sul suo cammino. Prestare attenzione al tempo necessario per l'arresto della lama dopo il rilascio dell'interruttore del grilletto.
- w. Controllare periodicamente che tutti i dadi, i bulloni e gli altri elementi di fissaggio non siano allentati e, se necessario, serrarli.

Lo strumento deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto. Qualsiasi uso diverso da quello indicato nel presente manuale sarà considerato un caso di uso improprio. L'utente, e non il produttore, sarà responsabile di eventuali danni o lesioni derivanti da tali casi di uso improprio.

Il produttore non è responsabile di eventuali modifiche apportate all'utensile né di eventuali danni derivanti da tali modifiche.

Anche se l'utensile viene utilizzato come prescritto, non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residui.

22. Prima di utilizzare la sega circolare

22.1 Controllare i seguenti punti:

- La tensione del motore corrisponde alla tensione di rete (apparecchi per una tensione di rete di 230 V).
- Il cavo di alimentazione e la spina di rete sono in buone condizioni: solidi, senza estremità allentate o danni;
- Se la lama manca di denti o presenta crepe, deve essere sostituita immediatamente.
- Assicurarsi che la lama sia sicura.
- Utilizzare questa sega circolare solo per segare legno o prodotti simili al legno.
- Non utilizzare lame di seghe circolari deformate o danneggiate.
- Non utilizzare lame HSS.
- Utilizzare solo lame conformi alle dimensioni richieste, ai dati e alle descrizioni;
- Non fermare la lama di una sega circolare premendola lateralmente.
- Controllare che la protezione della lama possa muoversi liberamente e chiudersi completamente.
- Non bloccare mai la protezione in posizione aperta.
- Non esercitare mai una pressione laterale sulla lama. Ciò potrebbe causare la rottura della lama.
- Prestare attenzione quando si taglia legno con nodi, chiodi o crepe e/o sporcizia, in quanto possono causare l'incastro della lama.
- Non lasciare mai la sega circolare incustodita.
- Utilizzare questa sega circolare solo per tagliare legno o prodotti simili al legno.

23. Utilizzo della macchina

- Utilizzare morsetti o una morsa per tenere il lavoro.
- Non rimuovere mai con le mani i trucioli di legno e la polvere di sega che si tro-

vano vicino alla lama. Se rimangono piccoli pezzi di legno tra le parti fisse e mobili, la sega circolare deve essere fermata. La spina deve essere rimossa dalla presa, prima di poter rimuovere qualsiasi pezzo rimasto.

- Verificare che la lama sia adatta alla velocità del mandrino della sega circolare. Non tentare di tagliare prima che la sega circolare abbia raggiunto la massima velocità. Accertarsi che la sega circolare funzioni senza carico (cioè che non sia a contatto con il lavoro) quando la si accende. La sega circolare deve prima aver raggiunto la massima velocità.
- Non tagliare mai legno di spessore superiore alla profondità della lama.
- Quando si tagliano pareti o pavimenti in legno, verificare che non vi siano cavi o tubature nel punto in cui si intende tagliare.
- Spegner l'utensile e attendere che la lama si arresti completamente prima di allontanare la sega dal lavoro o di posarla. Durante l'uso della sega circolare è necessario indossare una protezione per l'udito.

Spegner immediatamente la macchina quando la si scopre:

- Una spina o un cavo di alimentazione difettosi;
- un interruttore difettoso.
- Surriscaldamento della sega circolare.
- Fumo o odore causato da un isolamento bruciato.

24. Laser

24.1 Istruzioni di sicurezza per la guida al taglio laser

- a. **Non puntare il raggio laser verso persone o animali e non guardare nel raggio laser.** Questo laser emette un raggio laser che rientra nella classe laser 2 secondo la norma EN 60825-1:2014. Potrebbe accedere alle persone.
- b. **Il laser non è un giocattolo e non appartiene alle mani dei bambini.** Un uso scorretto può causare danni irreparabili agli occhi.

- c. **È vietato manipolare il laser per aumentarne la potenza in qualsiasi modo. Non ci si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati dalla mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza.**
- d. **Il laser non contiene parti riparabili. Pertanto, non aprire l'involucro. In caso contrario, la garanzia sarà annullata.**
- e. **Attenzione! Non scambiare il laser con un altro tipo di laser.** Le riparazioni possono essere eseguite solo dal produttore del laser o da un rappresentante autorizzato.
- f. **Non puntare il raggio laser verso superfici altamente riflettenti. Non inserire oggetti duri nell'ottica laser. Pulire l'ottica laser con un panno morbido e asciutto.**

25. Sicurezza elettrica



Verificare sempre che la tensione dell'alimentatore corrisponda a quella indicata sulla targhetta.

- Non utilizzare la macchina se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Utilizzare solo cavi di prolunga adatti alla potenza della macchina, con uno spessore minimo di 1,5 mm². Se si utilizza un avvolgitore per cavi di prolunga, srotolare sempre completamente il cavo.

26. Prima del primo utilizzo

Rimuovere la macchina e tutti gli accessori dalla confezione. Tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. C'è il rischio di soffocamento!

27. Contenuto dell'imballaggio

- 1x Sega circolare
- 1x Lama sulla sega
- 1x Recinzione
- 1x Chiave a brugola
- 1x Manuale di istruzioni

28. Uso previsto

Sega circolare elettrica adatta per il taglio trasversale, a strappo e a smusso di legname e lamiere di legno duro e tenero

29. Istruzioni di montaggio e regolazione



Prima di regolare la sega, accertarsi che la spina sia stata rimossa dalla presa.

29.1 Impostazione dell'angolo di taglio (bevel)

- Allentare la manopola **(6)**.
- Ruotare la piastra nella posizione corretta (0° - 45°) e stringere la manopola. L'angolo di taglio (smusso) può essere letto sulla scala dell'angolo obliquo **(5)**.

29.2 Montaggio del ripfence

- Allentare la manopola **(7)**.
- Inserire la guida di taglio nelle apposite fessure.
- Impostare la larghezza di taglio corretta e serrare la manopola **(7)**.

29.3 Impostazione della profondità di taglio

- Allentare la manopola **(17)**.
- Spostare la piastra **(16)** verso il basso.
- La profondità di taglio della lama può essere letta sul lato della protezione di sicurezza.
- Una volta impostata la profondità corretta, serrare la manopola di serraggio **(17)**.

29.4 Sostituzione o pulizia della lama

Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere sempre la sega a tuffo e scollegarla dalla rete elettrica.

- Tenere premuto il blocco del mandrino **(18)**.
- Utilizzare la chiave esagonale **(20)** per ruotare la vite **(11)** sulla lama in senso orario o antiorario fino a quando il mandrino scatta in posizione.
- Utilizzare la chiave esagonale per allentare la vite in senso antiorario.
- Ruotare la protezione di sicurezza verso la parte posteriore e mantenerla con l'aiuto della manopola **(12)**. Estrarre l'anello di sicurezza e la lama, pulire la lama o sostituirla con una nuova.
- Riposizionare la lama sull'albero. Lasciare che la protezione di sicurezza torni sopra la lama rilasciando la manopola **(12)**.

Nota: le frecce del senso di rotazione della lama e della sega devono essere allineate!

- Riposizionare la flangia esterna in modo che i perni di asservimento si inseriscano negli incavi della flangia interna.
- Tenere premuto il blocco del mandrino e serrare la vite.

30. Funzionamento



Si raccomanda l'uso di protezioni acustiche durante l'utilizzo della sega circolare.

30.1 Accensione e spegnimento

- Premere la manopola **(14)** con il pollice destro e tenerla premuta.
- Premere la manopola **(13)** per avviare la sega.
- Rilasciare la manopola **(13)** per arrestare la sega.

30.2 Funzionamento

- Tenere il lavoro con dei morsetti o una morsa per avere entrambe le mani libere per azionare la sega.
- Accendere la sega e posizionare la piastra inferiore sul lavoro.
- Premere saldamente la piastra inferiore sul lavoro, altrimenti la sega circolare

potrebbe iniziare a vibrare, causando una più facile rottura della lama.



Lasciate che la sega faccia il suo lavoro. Non esercitare una pressione eccessiva sulla sega circolare.

31. Proiettore laser

31.1 Il beamer laser in uso

Il fascio principale del laser facilita la segatura in linea retta:

- lungo una linea tracciata, oppure
- allineandolo a un punto fisso segnato sul pezzo.

La portata del raggio laser, a seconda della luce ambientale, è di circa 65 cm.

31.2 Sostituzione delle batterie

- Tenere la sega circolare dritta davanti a sé. Tirare verso di sé il coperchio del proiettore laser e sollevarlo. Sostituire le batterie con altre nuove. Sono necessarie 2 batterie "AAA" da 1,5 V.
- Non smaltire mai le batterie vecchie o scariche con i rifiuti domestici, ma depositarle in un punto di raccolta speciale per batterie o rifiuti chimici.
- Quando si inseriscono le batterie, assicurarsi che i terminali +/- siano posizionati correttamente, come mostrato all'interno del vano batterie.
- Abbassare nuovamente il coperchio, tirarlo verso di sé, premerlo contro il coperchio della lama e lasciarlo scattare dolcemente in posizione di chiusura.
- Verificare che il beamer laser sia chiuso correttamente aprendo con cautela il coperchio verso l'alto. Se il coperchio si apre, ripetere la procedura di chiusura fino a quando il coperchio rimane ben chiuso.

31.3 Regolazione del raggio laser

- Il trasporto e l'uso intensivo possono influire sulla precisione del raggio laser.
- Il raggio laser stesso può essere facilmente regolato.
- Tenere la lama della sega circolare contro un regolo o una tavola perfettamente dritta.

- Accendere il laser.
- Verificare che il raggio laser sia parallelo al bordo del regolo o della tavola.

Se il raggio laser non è allineato, procedere come segue:

- Allentare di qualche giro la vite sul lato anteriore del laser.
- Tenere la lama della sega circolare contro un regolo o una tavola perfettamente dritta.
- Correggere il laser in modo che scorra dritto lungo il bordo.
- Serrare nuovamente la vite.

32. Pulizia e manutenzione

- Per evitare lesioni, staccare sempre la spina prima di eseguire la manutenzione o la pulizia della macchina.
- Pulire la macchina con un panno umido.
- Se la macchina è molto sporca, utilizzare un detergente o un sapone delicato sul panno. Altri detergenti possono contenere sostanze chimiche che possono danneggiare le parti in plastica della macchina.
- Non lasciare che i liquidi entrino nella macchina e non immergerla in liquidi di alcun tipo.
- Le riparazioni, le ispezioni dell'interno della macchina, le regolazioni e la sostituzione delle spazzole di carbone possono essere effettuate solo da un professionista. Possono essere utilizzati solo pezzi di ricambio identici! Per ulteriori informazioni, contattare il nostro servizio clienti.
- Mantenere sempre aperte e pulite le fessure di ventilazione. Dopo ogni utilizzo, rimuovere lo sporco e le impurità con una spazzola o soffiare con aria compressa.
- Se si verifica un aumento del fuoco delle spazzole, significa che le spazzole di carbone sono usurate e devono essere sostituite. Far sostituire le spazzole da un professionista.

33. Dati tecnici

Tensione: 220-240 V
 Frequenza: 50 Hz
 Potenza assorbita: 1600 W
 Velocità a vuoto: 5000 min⁻¹

Dimensioni della lama:

. Ø190 × Ø30 × 2,4 mm

Numero di denti: 24

Profondità massima di taglio 90°: . . . 65 mm

Profondità massima di taglio 45°: . . . 44 mm

Classe IP: IPX0

Lunghezza del cavo: 3 m

Peso: 3,8 kg

L_{pA} (livello di pressione sonora): . . 96,3 dB(A)
 $k=3$

L_{WA} (livello di potenza sonora): . . 104,3 dB(A)
 $k=3$

Vibrazioni mano-braccio

Impugnatura principale: 2,050 m/s²

maniglia ausiliaria: 1,683 m/s²

Incertezza K: 1,5m/s²

33.1 Livello di vibrazione

Il livello di emissione di vibrazioni indicato nel presente manuale di istruzioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato riportato nella norma EN 62841; può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro e come valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni quando si utilizza l'utensile per le applicazioni indicate

- l'utilizzo dell'utensile per applicazioni diverse, o con accessori diversi o in cattivo stato di manutenzione, può aumentare significativamente il livello di esposizione
- i momenti in cui l'utensile è spento o quando è in funzione ma non sta svolgendo il lavoro, possono ridurre significativamente il livello di esposizione

Protegetevi dagli effetti delle vibrazioni con la manutenzione dell'utensile e dei suoi accessori, tenendo le mani al caldo e organizzando i vostri schemi di lavoro

34. Smaltimento



Non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici.

L'elettroutensile viene spedito in un imballaggio che riduce i danni da trasporto.

L'imballaggio è una materia prima e come tale può essere riutilizzato o reimmesso nel ciclo delle materie prime. L'elettroutensile e i suoi accessori sono composti da diversi materiali, come metalli e plastica. Portate i componenti difettosi in un punto di raccolta speciale. Informatevi presso il vostro negozio specializzato o il comune.

35. Dichiarazione di conformità CE

Noi, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dichiara, sotto la propria responsabilità, che il prodotto **Sega circolare, articolo n. 7064693, modello n. BT-CS019** è conforme ai requisiti di base, definiti nelle direttive europee **Compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE (EMC), 2006/42/CE (Macchine), RoHS: 2011/65/UE** e relative modifiche. Per la valutazione della conformità sono state consultate le seguenti norme armonizzate:

EN62841-1:2015+A11:2022

EN62841-2-5:2014

AfPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN IEC 61000-3-11:2019

Staphorst, 26 giugno 2023

Jin Min, Rappresentante QA
 Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
 7951 SN Staphorst, Paesi Bassi

36. Dichiarazione di conformità per il Regno Unito

Noi, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, Paesi Bassi, dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto **sega circolare, articolo n. 7064693, modello n. BT-CS019** è conforme ai requisiti di base, definiti nei **regolamenti britannici Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 e relativi emendamenti**.

Staphorst, 26 giugno 2023



Jin Min, Rappresentante QA
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Paesi Bassi

Il prodotto e il manuale d'uso possono essere soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza preavviso.

BATAVIA

2 YEAR WARRANTY

This product has got a 2 year warranty

Dear Client, if for any reason this product is not working, please ensure you contact our Client Service Centre. Ensure you have your original receipt of purchase. This warranty covers all defects in workmanship or materials in this Batavia product for a two year period from the date of purchase. The warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.

Dieses Produkt hat 2 Jahre Garantie

Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren Kunden-Service. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch häufigen Gebrauch, missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.

Ce produit a 2 ans de garantie

Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre Centre de service après-vente. Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'œuvre constatés sur ce produit Batavia pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.

Dit product heeft 2 jaar garantie

Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantieservice is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

Europe / Europa / L'Europe / أوروبا

Customer Service / Kunden-Service / Service clientèle /

Klantenservice / Servizio clienti / Servicio de atención al cliente /

Serviço ao cliente / Obsluga klienta / عمال عمال دم دخ

✉ **service@batavia.eu**

Monday till Friday / Lundi jusqu'à Vendredi / Maandag t/m vrijdag /

Dal lunedì al venerdì / De lunes a viernes / Segunda a sexta-

feira / Od poniedziałku do piątku / يوم الإثنين إلى يوم السبت /

08.00 – 17.00

☎ (DE) **0800 664 7740**

☎ (EUR) **00800 664 774 00**



www.bataviapower.com

BATAVIA

2 YEAR WARRANTY

Questo prodotto è garantito per 2 anni

Gentile Cliente, se per una qualche ragione il prodotto non funziona, La invitiamo a mettersi in contatto con il nostro Centro Assistenza Clienti. Si accerti di avere la ricevuta originale dell'acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o di materiale in questo prodotto Batavia per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia non copre malfunzionamenti o difetti derivanti da uso inappropriato, improprio, da modifiche o riparazioni.

Este producto tiene dos años de garantía

Estimado cliente: si por cualquier razón este producto no funciona, póngase en contacto con nuestro Centro de Atención al Cliente. Asegúrese de tener a mano la factura de compra original. Esta garantía cubre todos los defectos de mano de obra o materiales de este producto de Batavia por un período de dos años a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre ningún mal funcionamiento o defectos resultantes del mal uso, negligencia, alteración o reparación.

Este produto tem uma garantia de 2 anos

Estimado Cliente, se, por qualquer motivo, este produto não estiver a funcionar devidamente, contacte o nosso Centro de Apoio ao Cliente. Certifique-se de que possui a prova de compra original. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou materiais do produto Batavia durante um período de dois anos, a contar da data de compra. A garantia não cobre quaisquer avarias ou defeitos resultantes de um uso indevido, negligência, modificações ou reparações.

Produkt posiada 2-letnią gwarancję.

Szanowny Kliencie! Jeśli z jakiegokolwiek powodu niniejszy produkt nie działa, prosimy skontaktować się z naszym Centrum obsługi serwisowej. Upewnij się, że posiadasz oryginalny dowód zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe w produktach Batavia przez okres dwóch lat od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje żadnych usterek lub uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użycia, zaniedbania, modyfikacji lub naprawy.

Europe / Europa / L'Europe / أوروبا

Customer Service / Kunden-Service / Service clientèle /

Klantenservice / Servizio clienti / Servicio de atención al cliente /

Serviço ao cliente / Obsługa klienta / عالم غدا دمخ

✉ service@batavia.eu

Monday till Friday / Lundi jusqu'à Vendredi / Maandag t/m vrijdag /

Dal lunedì al venerdì / De lunes a viernes / Segunda a sexta-

feira / Od poniedziałku do piątku / عالم غدا دمخ إلى يوم السبت

08.00 – 17.00

☎ (DE) 0800 664 7740

☎ (EUR) 00800 664 774 00



www.bataviapower.com